

ŠPANŠČINA

Predmetni izpitni katalog za splošno maturo ◀

Predmetni izpitni katalog se uporablja od spomladanskega izpitnega roka **2013**, dokler ni določen novi. Veljavnost kataloga za leto, v katerem bo kandidat opravljal maturo, je navedena v Maturitetnem izpitnem katalogu za splošno maturo za tisto leto.



PREDMETNI IZPITNI KATALOG ZA SPLOŠNO MATURO – ŠPANŠČINA
Državna predmetna komisija za splošno maturu za španščino

Katalog so pripravile:

mag. Katarina Gospodarič
Gemma María Santiago Alonso
mag. Marjana Šifrar Kalan
Veronika Vizjak
Natali Žlajpah

Recenzentki:

dr. Barbara Pregelj
Nataša Peunik

Jezikovni pregled slovenskega besedila:

Bernarda Krafogel

Katalog je določil Strokovni svet Republike Slovenije za splošno izobraževanje na svoji 142. seji dne 16. junija 2011 in se uporablja od spomladanskega izpitnega roka 2013, dokler ni določen novi katalog. Veljavnost kataloga za leto, v katerem bo kandidat opravljal maturu, je navedena v Maturitetnem izpitnem katalogu za splošno maturu za tisto leto.

© Državni izpitni center, 2011
Vse pravice pridržane.

Izdal in založil:

Državni izpitni center

Predstavnik:

dr. Darko Zupanc

Uredile:

mag. Nika Schlamberger
dr. Andrejka Slavec Gornik
Joži Trkov

Oblikovanje in prelom:

Milena Jarc

Ljubljana 2011

ISSN 2232-4526

KAZALO

1	UVOD.....	5
2	IZPITNI CILJI	6
3	ZGRADBA IN OCENJEVANJE IZPITA	7
3.1	Shema izpita.....	8
3.2	Vrste besedil, tipi nalog in ocenjevanje.....	9
3.3	Merila ocenjevanja izpita in posameznih delov.....	13
4	IZPITNE VSEBINE IN CILJI	20
4.1	Sporazumevalne zmožnosti.....	20
4.2	Tematska področja.....	20
4.3	Jezikovne strukture	22
4.4	Izbor umetnostnih besedil	25
5	PRIMERI NALOG ZA PISNI IZPIT	26
5.1	Bralno razumevanje	26
5.2	Poznavanje in raba jezika	39
5.3	Slušno razumevanje.....	50
5.4	Pisno sporočanje.....	55
6	USTNI IZPIT	58
6.1	Primeri nalog.....	58
7	KANDIDATI S POSEBNIMI POTREBAMI	63
8	LITERATURA.....	64

1 UVOD

Španščina je eden vodilnih svetovnih jezikov in z veseljem ugotavljamo, da v zadnjih letih med mladimi v Sloveniji zanimanje za učenje tega romanskega jezika strmo narašča. Od leta 1995, ko so maturanti prvič opravljali splošno matura iz španščine, smo si vsako leto prizadevali za izpopolnitev izpitnih pol. Izkušnje, ki so jih v tem obdobju pridobili sestavljavci nalog, učitelji in kandidati¹, smo poskušali vnesti v predmetni izpitni katalog, ki je zdaj pred vami.

Predmetni izpitni katalog za splošno matura Španščina (v nadaljnjem besedilu katalog) temelji na veljavnem učnem načrtu za španščino² ter na sklepih Državne komisije za splošno matura o strukturi izpitov in predmetnih izpitnih katalogov, opredeljenih v veljavnem *Maturitetnem izpitnem katalogu za splošno matura*. Zajema vse pomembne informacije o izpitnih ciljih, zgradbi in ocenjevanju izpita, izpitnih vsebinah ter primere izpitnih nalog. Pri izpitu se preverjajo različne jezikovne zmožnosti (bralno in slušno razumevanje, pisanje ter govor in govorno sporazumevanje) ter poznavanje in raba jezika. Namen kataloga je usmerjanje kandidatov pri pripravi na splošno matura. Poleg dela pri pouku se bo moral ustrezno pripraviti tudi kandidat sam. Nameniti bo moral dovolj časa natančnemu samostojnemu delu kot npr. bogatenju besedišča, obvladovanju jezikovnih vsebin iz vseh let učenja in samostojnemu branju.

Izpit splošne mature iz španščine je mogoče opravljati na osnovni ali na višji ravni zahtevnosti, in sicer v obveznem ali izbirnem delu splošne mature. Naloge v izpitnih polah osnovne in višje ravni zahtevnosti se med seboj večinoma razlikujejo, kar je razvidno iz sheme izpita. Poznavanje umetnostnih besedil se preverja pri pisnem izpitu na višji ravni zahtevnosti in pri ustnem izpitu na obeh ravneh. Branje je posebna vrednota, saj nam nevsiljivo odstira značilnosti tuje kulture, utrjuje naše jezikovno znanje in razvija bralno ter medkulturno zmožnost.

Prepričani smo, da vam bo poznavanje španskega jezika, kulture in književnosti razširilo obzorja ter vam koristilo tudi pozneje v življenju.

Zaupajte vase in v svoje znanje, kajti prepričani smo, da boste izpit splošne mature iz španščine dobro opravili.

Želimo vam mnogo uspeha.

Državna predmetna komisija za splošno matura za španščino

¹ V predmetnem izpitnem katalogu uporabljeni samostalniki moškega spola, ki se pomensko in smiselno vežejo na splošna, skupna poimenovanja (npr. kandidat, ocenjevalec), veljajo tako za osebe ženskega kot moškega spola.

² Učni načrt. Španščina [Elektronski vir]: gimnazija: splošna, klasična, strokovna gimnazija: obvezni ali izbirni predmet in matura (70-420 ur)/predmetna komisija Katarina Gospodarič, Saša Pušnar. - Ljubljana: Ministrstvo za šolstvo in šport: Zavod RS za šolstvo, 2008. Sprejeto na 110. seji Strokovnega sveta RS za splošno izobraževanje 14. 2. 2008.

2 IZPITNI CILJI

Cilj splošne mature iz španščine je, da kandidat pokaže pričakovano raven sporazumevalne zmožnosti v španščini, z uporabo jezikovnih zmožnosti branja, poslušanja, govora in govornega sporazumevanja ter pisanja. Sporazumevalna zmožnost v španščini vsebuje naslednje elemente:

- 1. jezikovno zmožnost:** besedišče, slovnica (oblikoslovje s skladnjo), semantika, glasoslovje s pravorečjem in pravopis;
- 2. sociolingvistično zmožnost:** jezikovni označevalci družbenih odnosov, vljudnostni dogovori, izrazi ljudskih modrosti (pregovori, izreki), stalne besedne zveze, razlike v registru, dialekti in naglasi;
- 3. pragmatično zmožnost:** organiziranost, zgradba in urejanje sporočila (prilagajanje situaciji, prevzemanje pogovora, razvijanje teme, koherenca in kohezija), uporaba sporazumevalnih funkcij (npr. strinjanje/nestrinjanje, dajanje nasvetov, prepričevanje, izražanje mnenja) in uporaba vzorcev socialnega sporazumevanja (npr. pozdravi, iskanje/dajanje informacij, vprašanje-odgovor).

Vsebine teh zmožnosti so podrobno opredeljene v poglavju *Izpitne vsebine in cilji*.

► Na osnovni ravni zahtevnosti kandidat pokaže, da:

- razume bistvo, glavne in posamezne ideje ter informacije v pisnih besedilih v španščini, ki so vzeti iz različnih virov (na primer časopisov, revij, brošur, umetnostnih besedil) in tematskih področij;
- razume bistvo, glavne in posamezne ideje ter informacije v različnih vrstah posnetkov govornjenih besedil v španščini, kot so poročila, reportaže, intervjuji, pripovedi, obvestila, izjave;
- se zna sporazumeti v vsakdanjih govornih položajih;
- zna opisati in izraziti svoje mnenje ter občutke na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice;
- zna ustno povzeti bistvo v španščini napisanega besedila;
- zna ustno predstaviti pri pouku obravnavano temo in o njej razpravljati;
- se zna pisno izraziti v eni od stalnih oblik pisnega sporazumevanja, kot so osebna in uradna pisma, elektronska pošta ...;
- zna v smiselno zaokroženem pisnem sestavku izraziti svoje mnenje, interese oziroma predstaviti argumente in protiargumente na vprašanja s predpisanih tematskih področij;
- zna dopolniti pisna besedila z najustreznejšimi jezikovnimi elementi glede na situacijo oziroma sobesedilo, sporočilni namen in naslovnika;
- zna izbrati ter pisno in ustno uporabiti jezikovna sredstva glede na situacijo oziroma sobesedilo, sporočilni namen in naslovnika.

► Na višji ravni zahtevnosti kandidat tudi pokaže, da:

- zna izluščiti sporočilni namen oziroma stališča avtorjev pisnih besedil v španščini z različnih tematskih področij;
- zna prepoznati notranjo zgradbo pisnih besedil v španščini;
- zna v španščini ustno opisati ter interpretirati predpisana umetnostna besedila;
- pokaže poznavanje celovitega umetnostnega besedila v samostojnem pisnem sestavku z ustreznim opisom, analizo in argumenti ter s predstavitvijo lastnega mnenja in odnosa do posameznih idej v umetnostnem besedilu.

3 ZGRADBA IN OCENJEVANJE IZPITA

Kandidat se lahko odloči za preverjanje znanja na **osnovni** ali na **višji ravni zahtevnosti**. Preverjanje je pisno in ustno.

Pisni izpit na posamezni ravni je enoten za Republiko Slovenijo in je ocenjen **zunanje** (zunanji ocenjevalci), ustni izpit pa **notranje** (šolska izpitna komisija).

Vrednost zunanjega dela znaša **80 %** končne ocene, vrednost notranjega pa **20 %**.

Trajanje pisnega izpita na obeh ravneh zahtevnosti je **170 minut**. Izpitni poli 1 sledi 10-minutna prekinitev, izpitni poli 2 pa 30-minutni odmor.

Trajanje ustnega izpita na obeh ravneh zahtevnosti je **do 20 minut**. Kandidat ima pravico do 15-minutne priprave na izpit.

Pri **pisnem izpitu** na **osnovni (OR)** in **višji ravni (VR)** zahtevnosti se z različnimi tipi nalog preverjajo naslednje zmožnosti, sposobnosti in vsebine:

Izpitna pola 1 A – **Bralno razumevanje** (OR in VR)

Naloga se ločijo glede na raven, besedila so lahko ista.

Izpitna pola 1 B – **Poznavanje in raba jezika** (OR in VR)

Naloga se ločijo glede na raven.

Izpitna pola 2 – **Slušno razumevanje** (OR in VR)

Polovica nalog se razlikuje glede na raven, besedila sta isti.

Izpitna pola 3 A – **Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)** (OR in VR)

Naloga se loči glede na raven.

Izpitna pola 3 B – **Daljši pisni sestavek (OR)** in **Pisni sestavek na temo iz književnosti (VR)**

Nalogi se ločita glede na raven.

Poznavanje izbranih umetnostnih besedil oziroma razumevanje celovitega umetnostnega besedila se **pri pisnem in ustnem izpitu obvezno** preverja samo **na višji ravni** zahtevnosti. Na **osnovni ravni** pa se po izboru učitelja lahko preverja samo **pri ustnem izpitu** (druga naloga).

Pri **ustnem izpitu** (*govorno sporočanje*) se v okviru znane tematike z iztočnicami v španščini in gradivom (slike, diagrami, preglednice, izvorni odlomki oziroma sestavki, umetnostna besedila itd.), predloženim na listkih z nalogami, preverja kandidatova zmožnost ustnega sporočanja in sporazumevanja.

3.1 Shema izpita

OSNOVNA RAVEN

► Pisni izpit – zunanji del izpita

Izpitna pola	Naslov	Trajanje	Delež pri oceni	Ocenjevanje	Pripomočki
1 A	Bralno razumevanje	35 minut	20 %	zunanje	nalivno pero ali kemični svinčnik
1 B	Poznavanje in raba jezika	25 minut	15 %		
2	Slušno razumevanje	do 20 minut	15 %	zunanje	nalivno pero ali kemični svinčnik, eno- in dvojezični slovar
3 A	Pisno sporočanje Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) (100–120 besed)	30 minut	10 %		
3 B	Pisno sporočanje Daljši pisni sestavek (220–250 besed)	60 minut	20 %		
Skupaj		170 minut	80 %		

Po zaključku pisanja Izpitne pole 1, tj. pred začetkom pisanja Izpitne pole 2, je 10-minutna prekinitev. Po zaključku pisanja Izpitne pole 2, tj. pred začetkom pisanja Izpitne pole 3, je 30-minutni odmor.

► Ustni izpit – notranji del izpita

Naslov: Govorno sporočanje	Nalogo pripravi	Trajanje	Delež pri oceni	Ocenjevanje
1. naloga: Igra vlog ali pogovor na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice	DPK			
2. naloga: Vodeni pogovor o temi, obravnavani pri pouku	učitelj	do 20 minut	20 %	notranje
3. naloga: Interpretacija krajšega španskega besedila in pogovor o vsebini	DPK			
Skupaj		do 20 minut	20 %	

VIŠJA RAVEN

► Pisni izpit – zunanji del izpita

Izpitna pola	Naslov	Trajanje	Delež pri oceni	Ocenjevanje	Pripomočki
1 A	Bralno razumevanje	35 minut	20 %	zunanje	nalivno pero ali kemični svinčnik
1 B	Poznavanje in raba jezika	25 minut	15 %		
2	Slušno razumevanje	do 20 minut	15 %	zunanje	nalivno pero ali kemični svinčnik, eno- in dvojezični slovar
3 A	Pisno sporočanje Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) (150–180 besed)	30 minut	10 %		
3 B	Pisno sporočanje Pisni sestavek na temo iz književnosti (250–300 besed)	60 minut	20 %		
Skupaj		170 minut	80 %		

Po zaključku pisanja Izpitne pole 1, tj. pred začetkom pisanja Izpitne pole 2, je 10-minutna prekinitev. Po zaključku pisanja Izpitne pole 2, tj. pred začetkom pisanja Izpitne pole 3, je 30-minutni odmor.

► Ustni izpit – notranji del izpita

Naslov: Govorno sporočanje	Nalogo pripravi	Trajanje	Delež pri oceni	Ocenjevanje
1. naloga: Igra vlog ali povzetek krajšega slovenskega besedila v španščini ali pogovor na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice	DPK			
2. naloga: Vodeni pogovor o temi, obravnavani pri pouku	učitelj	do 20 minut	20 %	notranje
3. naloga: Interpretacija umetnostnega besedila oziroma odlomka umetnostnega besedila in pogovor o temi	DPK			
Skupaj		do 20 minut	20 %	

3.2 Vrste besedil, tipi nalog in ocenjevanje

Državna predmetna komisija za splošno maturo (v nadaljnjem besedilu DPK SM) za španščino pri pripravi izpitnih pol vsakokrat izbira med različnimi vrstami besedil in tipi nalog:

3.2.1 Vrste besedil

obvestila in opozorila
oglasilni in reklamni oglasi
prospekti, jedilniki, vodniki, radijski in televizijski sporedi
vremenske napovedi in poročila
obrazci in vprašalniki
uradna, poluradna, neuradna in zasebna pisma, razglednice, elektronska pošta
članki iz časnikov, revij in spletnih virov (npr. poljudnoznanstveni članki, kritične ocene, intervjuji)
umetnostna in neumetnostna besedila (anekdote, odlomki poročil, komentarjev, objave, pogovori ...)

3.2.2 Tipi nalog

V tem podpoglavju so navedeni vsi možni tipi nalog za preverjanje posameznih zmožnosti, v preglednicah na naslednjih straneh pa samo tipi nalog, ki so v 5. in 6. poglavju ponazorjeni s primeri.

Izpitni poli 1 A (Bralno razumevanje) in 2 (Slušno razumevanje)

Naloge zaprtega tipa:

- **naloge alternativne izbire** (izbira pravilnega odgovora od dveh možnosti);
- **naloge izbirnega tipa** (izbira enega ali dveh pravih odgovorov od več možnosti);
- **naloge povezovanja**, npr. naslova z besedilom, povedi in odstavka, delov povedi, vprašanj in odgovorov ipd.;
- **naloge dopolnjevanja**, npr. dokončevanje ali vstavljanje povedi, izpolnjevanje praznih mest v besedilu (z manjkajočimi podatki) ipd.;

- **naloge urejanja in razvrščanja**, npr. določitev pravega zaporedja povedi ali odstavkov, urejanje preglednic ipd.;
- **naloge s kratkimi odgovori** (zapis eno- ali večbesednih odgovorov);
- **kombinacija tipov nalog**, npr. kratki odgovori + alternativni tip ali alternativni tip + izbirni tip + kratki odgovori ipd.

Izpitna pola 1 B (Poznavanje in raba jezika)

Poznavanje jezikovnih elementov se v vseh nalogah preverja v sobesedilu.

Naloge zaprtega tipa:

- **naloge izbirnega tipa** (izbira pravilnega od več odgovorov);
- **naloge dopolnjevanja:**
 - izpolnjevanje praznih mest v besedilu:
 - z danimi besedami ali besednimi zvezami,
 - brez danih besed ali besednih zvez,
 - z besedami, ki morajo biti postavljene v pravilno ali zahtevano obliko (glagoli, sopomenke/protipomenke, predlogi, končnice, zaimki, besedotvorje itd.);
 - pretvorbe (premi govor v odvisnega ali nasprotno, parafraziranje, delni prevodi ipd.).

Izpitna pola 3 (Pisno sporočanje)

Naloge odprtega tipa (tvorjenje besedila):

- **pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanje oblik)**, npr. pismo, elektronska pošta, poročilo, življenjepiš, članek, zgodba, argumentativni sestavek, sestavek na določeno temo ipd. na podlagi iztočnice;
- **daljši pisni sestavek** (argumentativno, pripovedno, opisno ali drugačno besedilo);
- **pisni sestavek** esejistične narave, ki se nanaša na razumevanje celovitega umetnostnega besedila.

Ustni izpit (govorno sporočanje)

Naloge odprtega tipa (tvorjenje besedila):

1. igra vlog;
2. pogovor na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice;
3. vodeni pogovor o temi, obravnavani pri pouku;
4. povzetek krajšega besedila, napisanega v španščini ali slovenščini, in pogovor o vsebini;
5. interpretacija umetnostnega besedila oziroma odlomka umetnostnega besedila in pogovor o temi.

OSNOVNA RAVEN

► Pisni izpit

Izpitna pola (IP)	Tip naloge	Število nalog	Ocenjevanje
1 A	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge alternativne izbire– naloge izbirnega tipa– naloge povezovanja– naloge dopolnjevanja– naloge s kratkimi odgovori	2–3 (število vprašanj 15–30)	Vsako vprašanje 1 točka, razen če ni navedeno drugače. 15–30 točk
1 B	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge alternativne izbire– naloge izbirnega tipa– naloge povezovanja– naloge dopolnjevanja	3–4 (število vprašanj 15–30)	vsako vprašanje 1 točka 15–30 točk
Skupaj IP 1		5–7	30–60 točk
2	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge alternativne izbire– naloge povezovanja– naloge dopolnjevanja– kombinacija tipov nalog	2 (število vprašanj 10–20)	vsako vprašanje 1 točka 10–20 točk
Skupaj IP 2		2	10–20 točk
3 A	Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik – npr. pismo, elektronska pošta, članek itd.) na podlagi dane iztočnice	1	15 točk
3 B	Daljši pisni sestavek (argumentativno, pripovedno, opisno ali drugačno besedilo)	1	20 točk
Skupaj IP 3		2	35 točk

Tipi nalog, število nalog, število vprašanj v posamezni nalogi in zaporedje nalog se v izpitnih polah 1 in 2 lahko spreminjajo.

► Ustni izpit

Tip naloge	Ocenjevanje
Igra vlog ali pogovor na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice	5 točk
Vodeni pogovor o temi, obravnavani pri pouku	10 točk
Interpretacija krajšega španskega besedila in pogovor o vsebini	5 točk
Skupaj	20 točk

VIŠJA RAVEN

► Pisni izpit

Izpitna pola (IP)	Tip naloge	Število nalog	Ocenjevanje
1 A	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge alternativne izbire– naloge izbirnega tipa– naloge povezovanja– naloge dopolnjevanja– naloge s kratkimi odgovori	2–3 (število vprašanj 15–30)	Vsako vprašanje 1 točka, razen če ni navedeno drugače. 15–30 točk
1 B	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge alternativne izbire– naloge izbirnega tipa– naloge povezovanja– naloge dopolnjevanja	3–4 (število vprašanj 15–30)	vsako vprašanje 1 točka 15–30 točk
Skupaj IP 1		5–7	30–60 točk
2	Naloge zaprtega tipa: <ul style="list-style-type: none">– naloge alternativne izbire– naloge povezovanja– naloge dopolnjevanja– kombinacija tipov nalog	2 (število vprašanj 10–20)	vsako vprašanje 1 točka 10–20 točk
Skupaj IP 2		2	10–20 točk
3 A	Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanj oblik – npr. pismo, elektronska pošta, članek itd.) na podlagi dane iztočnice	1	15 točk
3 B	Pisni sestavek na temo iz književnosti (Sestavek esejistične narave, ki se nanaša na razumevanje celovitega umetnostnega besedila.)	1	20 točk
Skupaj IP 3		2	35 točk

Tipi nalog, število nalog, število vprašanj v posamezni nalogi in zaporedje nalog se v izpitnih polah 1 in 2 lahko spreminjajo.

► Ustni izpit

Tip naloge	Ocenjevanje
Igra vlog ali povzetek krajšega slovenskega besedila v španščini ali pogovor na podlagi besedilne ali slikovne iztočnice	5 točk
Vodeni pogovor o temi, obravnavani pri pouku	5 točk
Interpretacija umetnostnega besedila oziroma odlomka umetnostnega besedila in pogovor o temi	10 točk
Skupaj	20 točk

3.3 Merila ocenjevanja izpita in posameznih delov

3.3.1 Taksonomske stopnje

V vseh treh izpitnih polah in pri ustnem izpitu so upoštevane vse tri taksonomske stopnje, ki se med seboj prepletajo:

- I. taksonomska stopnja: *poznavanje in razumevanje*,
- II. taksonomska stopnja: *uporaba*,
- III. taksonomska stopnja: *analiza, sinteza in vrednotenje (samostojno reševanje problemov)*.

V izpitnih polah 1 A in 2, ki preverjata bralno in slušno razumevanje, prevladujejo naloge I. taksonomske stopnje.

V izpitni poli 1 B, ki preverja poznavanje in rabo jezika, prevladujejo naloge II. taksonomske stopnje.

V obeh delih izpitne pole 3, ki preverja pisno sporočanje, prevladujejo naloge III. taksonomske stopnje.

Pri ustnem izpitu, pri katerem se preverja govorno sporočanje, se prepletajo naloge vseh taksonomskih stopenj.

3.3.2 Merila ocenjevanja posameznih delov izpita

PISNI IZPIT

► Izpitni poli 1 in 2

Za vsak pravilen odgovor je določeno število točk.

► Izpitna pola 3

Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjevskih oblik) (OR in VR)

Vrednost naloge je 10 % skupne ocene na osnovni in višji ravni. Ocenjuje se:

1. sporočilna ustreznost,
2. jezikovna pravilnost,
3. besedišče,
4. sporočilni namen in slog.

Sporočilna ustreznost

Točke	Merila
5	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste popolnoma ustreza nalogi. Kandidat upošteva vse iztočnice, izčrpno navede vse zahtevane informacije in utemelji lastna stališča. Misli razvija ustrezno in jih smiselno povezuje med sabo.
4	Sestavek ustreza nalogi, moti le nekaj lažjih pomanjkljivosti pri uresničevanju zahtev glede vsebine in/ali značilnosti besedilne vrste. Besedilo je jasno. Kandidat upošteva vse iztočnice, navaja pretežno vse zahtevane informacije ali izraža lastna stališča, le da so utemeljena manj izčrpno. Misli večinoma razvija ustrezno in jih smiselno povezuje med sabo.
3	Sestavek ustreza nalogi. Sporočilo je na nekaj mestih nekoliko manj jasno oziroma moteno zaradi pomanjkljive uresničitve zahtev glede vsebine in/ali slabšega obvladovanja besedilne vrste. Besedilo je večinoma razumljivo. Kandidat upošteva večino iztočnic, nekatere zahtevane informacije ali

svoja stališča utemelji pomanjkljivo. Misli deloma razvija ustrezno in jih slabše povezuje med sabo.

- | | |
|---|--|
| 2 | Večji odmiki od zahtev glede vsebine in/ali slabo obvladovanje besedilne vrste. Besedilo je delno še razumljivo. Kandidat upošteva le nekaj iztočnic. Navede samo nekatere zahtevane informacije. Stališča le opiše in jih ne utemelji. Misli večinoma razvija nespretno in jih slabo povezuje med sabo. |
| 1 | Zelo pomanjkljiva uresničitev zahtev glede vsebine in/ali besedilne vrste. Besedilo ni razumljivo. Kandidat navede posamezne nepovezane podatke. |

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
4	Sestavek nima oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak oziroma vsebuje le nekaj lažjih pomanjkljivosti.
3	Sestavek vsebuje kar nekaj lažjih oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki ne ovirajo razumevanja sporočila. Glavne informacije je mogoče razumeti brez ponovnega branja besedila.
2	Sestavek vsebuje več oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki že ovirajo razumevanje sporočila. Potrebno je ponovno branje delov besedila.
1	Sestavek vsebuje veliko napak, ki občutno ovirajo razumevanje sporočila. Informacije niso izražene dovolj jasno.

Besedišče

Točke	Merila
3	Besedišče je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno.
2	Besedišče je manj pestro, manj ustrezno rabljeno in se občasno ponavlja. Razumevanje je na nekaterih mestih oteženo.
1	Besedišče je skromno in se ponavlja. Velikokrat je neustrezno rabljeno, kar ovira razumevanje.

Sporočilni namen in slog

Točke	Merila
3	Sporočilni namen sestavka je dosežen. Sestavek bralca povsem prepriča in pri njem izzove ustrezen odziv. Besedilo je slogovno ustrezno.
2	Sporočilni namen sestavka je le delno dosežen. Sestavek bralca le delno prepriča in pri njem ne izzove povsem ustreznega odziva. Besedilo je slogovno le delno ustrezno.
1	Sporočilni namen sestavka ni dosežen. Sestavek bralca ne prepriča in pri njem ne izzove ustreznega odziva. Besedilo je slogovno neustrezno.

Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko in jezikovno neustrezen, če je nečitljiv ali če ga kandidat ne napiše.

Daljši pisni sestavek (OR)

Vrednost naloge je 20 % skupne ocene. Ocenjuje se:

1. vsebina,
2. zgradba,
3. jezik,
4. besedišče.

Vsebina

Točke	Merila
8	Besedilo ustreza temi naloge. Je smiselno, jasno, vsebinsko bogato (pestrost misli, idej, stališč). Kandidat kaže samostojnost pri lotevanju dane teme. Svoja stališča, misli in informacije opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali pa jih podpre z argumenti/protiargumenti ipd. Sporočilo je jasno izraženo.
7	Besedilo ustreza temi naloge. Izražene misli so vsebinsko manj bogate. Kandidat je pri obravnavi dane teme manj samostojen. Pogosto svoja stališča, misli in informacije opiše, ponazori s primeri in primerjavami ali jih podpre z argumenti/protiargumenti ipd. Sporočilo je jasno izraženo.
6	Besedilo delno ustreza temi naloge. Vsebinsko se misli, ideje, stališča ponavljajo ali zgolj navajajo, naštevajo. Kandidat pri obravnavanju dane teme ni vedno samostojen. Svojih stališč, misli in informacij pogosto ne opiše ali jih ne zna ponazoriti s primeri in primerjavami ter jih ne zna argumentirati ipd. Sporočilo ni jasno izraženo v vseh podrobnostih.
4–5	Besedilo delno še ustreza temi naloge, vendar je vsebinsko skromno. Ponekod se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij skoraj ne opiše, ne ponazori s primeri in primerjavami ter jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega besedila ni dovolj jasno, zato so mogoči nesporazumi.
2–3	Besedilo komaj ustreza temi naloge. Večinoma se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij ne opiše, ne ponazori jih s primeri in primerjavami, jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega sestavka ni jasno, tudi zaradi premajhnega števila besed (toleranca 10 %). Besedilo je komaj razumljivo.
0–1	Besedilo ne ustreza temi naloge oziroma kandidat besedila ni napisal.

Zgradba

Točke	Merila
4	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat dobro razvija misli in jih smiselno povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so povezane v logično celoto.
3	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat večinoma dobro razvija misli ter jih povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so večinoma povezane v logično celoto.
2	Besedilo na nekaterih mestih ni smiselno členjeno (npr. ni zaključka). Kandidat večkrat nespretno razvija misli ter jih slabše povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi ni vedno logične povezave, kar lahko ovira razumevanje delov besedila.
1	Členitev besedila je delno ustrezna. Kandidat večinoma nespretno razvija misli ter jih slabo povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi pogosto ni povezave, kar ovira razumevanje celotnega besedila.
0	Členitev je povsem neustrezna in med povedmi ni logične povezave, zato je besedilo nerazumljivo.

Jezik

Točke	Merila
4	Jezikovne strukture so pravilne, ustrezno rabljene in raznovrstne. Lažje oblikoslovne, skladske ali pravopisne napake opazimo le pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
3	Jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezno rabljene, vendar so manj pestre. Zelo malo je lažjih oblikoslovnih, skladskih in pravopisnih napak, vendar te ne ovirajo razumevanja. Več napak je pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
2	Jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne. Več je osnovnih oblikoslovnih, skladskih in pravopisnih napak, ki na nekaterih mestih lahko ovirajo razumevanje. Ta mesta je treba ponovno prebrati.

- 1 Jezikovne strukture so v večini primerov neustrezno rabljene in nepravilne. Veliko je osnovnih oblikoslovnih, skladskih in pravopisnih napak, zato je besedilo težko razumljivo in ga je treba večkrat v celoti prebrati.
- 0 Jezikovne strukture so nepravilne in neustrezno rabljene, zato je besedilo nerazumljivo.

Besedišče

Točke	Merila
4	Besedišče v celoti ustreza temi naloge. Je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno. Manjše pomanjkljivosti pri rabi besedišča bralca ne motijo.
3	Besedišče ustreza temi naloge, vendar je manj pestro in manj ustrezno rabljeno. Iste besede se lahko na nekaterih mestih ponavljajo, kar pa bralca ne moti.
2	Besedišče v več primerih ne ustreza temi naloge in je večkrat neustrezno rabljeno, kar lahko ovira razumevanje. Je skromno in se ponavlja.
1	Besedišče v veliko primerih ne ustreza temi naloge. Zelo skromno besedišče in pogosta neustrezna raba ovirata razumevanje. Zato je treba celotno besedilo večkrat prebrati.
0	Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je besedilo v celoti nerazumljivo.

Pisni sestavek na temo iz književnosti (VR)

Vrednost naloge je 20 % skupne ocene na višji ravni zahtevnosti. Ocenjuje se:

1. vsebina,
2. zgradba,
3. jezik.

Vsebina

Točke	Merila
8	Besedilo ustreza temi in zahtevam naloge. Je smiselno, jasno, prepričljivo in vsebinsko bogato. Kandidat svoja stališča, misli in informacije podpre z argumenti/protiargumenti, jih opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali navedki ipd., ki jih zna umestiti v širše sobesedilo književnega dela. Vse to kaže na visoko stopnjo razumevanja književnega besedila, ki ga samostojno interpretira.
7	Besedilo ustreza temi in zahtevam naloge. Je smiselno, jasno in prepričljivo. Izražene misli so vsebinsko nekoliko manj bogate. Kandidat pogosto svoja stališča, misli in informacije interpretira, jih opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali navedki ipd. Razume sporočilo književnega besedila in ga interpretira.
6	Besedilo delno ustreza temi in zahtevam naloge. Vsebinsko ni bogato, na nekaterih mestih je nejasno ali se ponavlja. Kandidat navaja stališča, misli ali informacije ipd., vendar niso vedno ustrezne ali pa jih ne zna argumentirati niti ne ponazoriti s primeri ali primerjavami. Razume sporočilo književnega besedila, vendar pa je interpretacija omejena na navajanje očitnega.
4–5	Besedilo je skromno in delno še ustreza temi in zahtevam naloge. Pogosto je nejasno, zato je treba te dele besedila znova prebrati. Kandidat svoja stališča, mnenja ali informacije zelo pomanjkljivo ali neustrezno argumentira. Primerov in opisov skoraj ni ali pa so neustrezni. Veliko je ponavljanja in navajanja golih dejstev.
2–3	Besedilo komaj ustreza nalogi. Večinoma se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij ne opiše, ne ponazori jih s primeri in primerjavami, jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega sestavka ni jasno, tudi zaradi premalo besed (toleranca 10 %). Besedilo je komaj razumljivo.
0–1	Besedilo ne ustreza temi in zahtevam naloge ali kandidat besedila ni napisal.

Zgradba

Točke	Merila
6	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat dobro razvija misli in jih smiselno povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so povezane v logično celoto.
5	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat večinoma dobro razvija misli in jih povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so skoraj vedno povezane v logično celoto.
4	Besedilo na nekaterih mestih ni smiselno členjeno (npr. ni zaključka). Kandidat večkrat nespretno razvija misli ter jih slabše povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi ni vedno logične povezave, kar lahko ovira razumevanje delov besedila.
2–3	Členitev besedila je delno ustrezna. Kandidat večinoma nespretno razvija misli ter jih slabo povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi pogosto ni povezave, kar ovira razumevanje celotnega besedila.
0–1	Členitev je povsem neustrezna in med povedmi ni logične povezave, zato je besedilo nerazumljivo.

Jezik

Točke	Merila
6	Jezikovne strukture, tudi zahtevnejše, so pravilne, ustrezno rabljene in raznovrstne. Napak skoraj ni. Besedišče v celoti ustreza nalogi. Je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno.
5	Jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezno rabljene, vendar so manj raznovrstne. Več napak je pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur, vendar te ne otežujejo razumevanja sporočila. Besedišče je raznovrstno, raba je ustrezna.
4	Jezikovne strukture so v nekaterih primerih rabljene neustrezno in nepravilne. V besedilu je več oblikoslovnih, skladskih ali pravopisnih napak, ki večinoma ne otežujejo razumevanja. Besedišče je ustrezno, vendar manj raznovrstno. Njegova raba je v zahtevnejših primerih neustrezna.
3	Jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne. Oblikoslovne, skladske in pravopisne napake na nekaterih mestih otežujejo razumevanje. Besedišče je osnovno, predvidljivo in neustrezno rabljeno. Iste besede se ponavljajo.
2	Jezikovne strukture so večinoma neustrezno rabljene in nepravilne. Besedilo je komaj razumljivo. Besedišče je najosnovnejše, skromno in pogosto rabljeno napačno.
0–1	Jezikovne strukture so nepravilne in rabljene neustrezno, zato je besedilo nerazumljivo. Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je v celoti nerazumljivo.

USTNI IZPIT

Vrednost ustnega izpita je 20 % skupne ocene. Ocenjuje se:

1. ustreznost naloge,
2. jezikovna pravilnost,
3. sposobnost tekočega izražanja in navezovanja.

OSNOVNA RAVEN

Točke			Merila
1. naloga	2. naloga	3. naloga	
5	9–10	5	Samostojna in nalogi ustrezna komunikacija; pravilno odzivanje na pobude oziroma spremembe med pogovorom; pogovor poteka naravno; bogato in smiselno uporabljeno besedišče; brez napak oziroma manjše pomanjkljivosti pri rabi slovničnih struktur in/ali izgovoru.
4	7–8	4	Nalogi ustrezna komunikacija; tekoče in povezano sporočanje, le samostojnost in prilagodljivost sta nekoliko manjši; občasni zastoji; manjše težave pri izbiri besedišča; nekaj težav pri zahtevnejših slovničnih strukturah in/ali izgovoru; ritem in intonacija ustrezata.
3	5–6	3	Glede na nalogo primerna komunikacija, vendar omejena na krajše povedi; kandidat je zmožen razumeti in dati bistvene informacije, le da ponekod potrebuje malo več časa; besedišče zadošča za pogovor o vsakdanjih temah; ponekod oblikoslovno-skladenjske napake; izgovor je zadovoljiv.
2	3–4	2	Kandidat se izraža s kratkimi povedmi; pogovor je mogoč v omejenem obsegu; za odzivanje na pobude potrebuje več časa; težave z besediščem; pogosta napačna raba posameznih jezikovnih struktur; izgovor je nezanesljiv, vendar je sporočilo mogoče razumeti.
1	1–2	1	Skromno besedišče; nepovezan govor in zaradi pogoste napačne rabe posameznih jezikovnih elementov nerazumljiv. Kandidatovo znanje ne zadošča za sporazumevanje.
0	0	0	Komunikacija ne ustreza nalogi. Številne oblikoslovno-skladenjske napake, neustrezno besedišče in nezanesljiva izgovarjava onemogočajo sporazumevanje.

Če kandidat k ustnemu izpitu ni pristopil oziroma na vprašanje ni odgovarjal, dobi 0 točk. Vmesnih točk ni.

VIŠJA RAVEN

Točke		Merila
1. naloga	2. naloga	
5	5	Samostojna in nalogi ustrezna komunikacija; pravilno odzivanje na pobude oziroma spremembe med pogovorom; ta poteka naravno; bogato in smiselno uporabljeno besedišče; brez napak oziroma manjše pomanjkljivosti pri rabi slovničnih struktur in/ali izgovoru.
4	4	Nalogi ustrezna komunikacija; tekoče in povezano sporočanje, le samostojnost in prilagodljivost sta nekoliko manjši; občasni zastoji; manjše težave pri izbiri besedišča; nekaj težav pri zahtevnejših slovničnih strukturah in/ali izgovoru; ritem in intonacija ustrezata.
3	3	Nalogi ustrezna komunikacija, vendar omejena na krajše povedi; kandidat je zmožen razumeti in dati bistvene informacije, le da ponekod potrebuje malo več časa; besedišče zadošča za pogovor o vsakdanjih temah; ponekod oblikoslovno-skladenjske napake; izgovor je zadovoljiv.

2	2	Nalogi ustrezna komunikacija; kandidat se izraža s kratkimi povedmi; pogovor je mogoč v omejenem obsegu; za odzivanje na pobude potrebuje več časa; težave z besediščem; pogosta napačna raba posameznih jezikovnih struktur; izgovor je nezanesljiv, vendar je sporočilo mogoče razumeti.
1	1	Skromno besedišče; nepovezan govor in zaradi pogoste napačne rabe posameznih jezikovnih elementov nerazumljiv. Kandidatovo znanje ne zadošča za sporazumevanje.
0	0	Komunikacija ne ustreza nalogi. Številne oblikoslovno-skladenjske napake, neustrezno besedišče in nezanesljiva izgovarjava onemogočajo sporazumevanje.

Točke Merila

3. naloga

9–10	Kandidat kaže visoko stopnjo razumevanja književnega besedila, saj prepričljivo argumentira, pravilno uporablja primere in navedke ter umešča odlomek v širše sobesedilo; pri interpretaciji kaže veliko samostojnosti, prepričljivosti in izvirnosti; izraža se jasno in povezano (koherentno); jezikovne strukture so pravilne, ustrezno rabljene in raznovrstne; uporablja tudi zahtevnejše jezikovne strukture.
7–8	Kandidat dobro razume književno besedilo, saj so njegovi argumenti, navedki in primeri pogosti ter ustrezni; umestitev odlomka v širše sobesedilo je večinoma pravilna; pri interpretaciji je še vedno precej samostojen in prepričljiv; njegovo izražanje je večinoma jasno in koherentno; jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezno rabljene, vendar so manj pestre; manj pogosto uporablja zahtevnejše jezikovne strukture.
5–6	Kandidat slabše razume književno besedilo, saj so njegovi argumenti, navedki in primeri manj pogosti in ustrezni; umestitev odlomka v širše sobesedilo ni vedno pravilna; njegova interpretacija književnega besedila ne kaže samostojnosti; občasno potrebuje izpraševalčeva dodatna vprašanja; izraža se manj jasno in povezano; jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne; le redko pravilno uporabi zahtevnejše jezikovne strukture ali sploh ne.
3–4	Kandidat pri obravnavi književnega besedila navaja gola dejstva, argumenti, primeri in navedki so pomanjkljivi; pri umeščanju odlomka v širše sobesedilo je negotov; pri interpretaciji književnega besedila ni samostojen, saj je odvisen od izpraševalčevih dodatnih vprašanj; izraža se večinoma nejasno in nepovezano; jezikovne strukture so v večini primerov neustrezno rabljene in nepravilne.
1–2	Kandidatovo poznavanje književnega besedila temelji na nekaterih dejstvih; svojih trditev ne podpre z argumenti, primeri in/ali navedki; odlomka ne zna umestiti v širše sobesedilo; na izpraševalčeva dodatna vprašanja se večinoma ne odziva ustrezno; izraža se nejasno in nepovezano; jezikovne strukture so nepravilne in neustrezno rabljene.
0	Kandidat ne pozna književnega besedila in ga ne zna umestiti v širše sobesedilo. Tudi izpraševalčeva pomoč mu ne pomaga. Sporazumevanje ni mogoče.

Če kandidat ni pristopil k ustnemu izpitu oziroma ni odgovarjal na vprašanja, dobi 0 točk. Vmesnih točk ni.

3.3.3 Končna ocena

Končna ocena izpita se določi na podlagi seštevka odstotnih točk vseh delov izpita (pisnega in ustnega). Državna komisija za splošno maturo na predlog DPK SM za španščino določi merila za pretvorbo odstotnih točk v ocene (1–5), na višji ravni pa tudi merila za pretvorbo odstotnih točk v točkovne ocene (1–8). Ta merila so v spomladanskem in jesenskem izpitnem roku enaka.

4 IZPITNE VSEBINE IN CILJI

Splošna znanja se na obeh ravneh zahtevnosti preverjajo pri zunanjem in notranjem delu izpita (pisni in ustni izpit), **posebna znanja** pa na obeh ravneh zahtevnosti pri notranjem delu izpita (ustni izpit).

4.1 Sporazumevalne zmožnosti

Sporazumevalne zmožnosti se preverjajo tako, da kandidat pokaže:

1. zmožnost sprejemanja besedil (branje in poslušanje),
2. zmožnost tvorjenja besedil (pisanje in govorjenje),
3. zmožnost sporazumevanja (pisno in govorno sporazumevanje),
4. medkulturno zmožnost.

1. Zmožnost sprejemanja besedil (branje in poslušanje)

Pri sprejemanju neumetnostnih ali umetnostnih besedil kandidat ugotovi temo besedila, bistveno sporočilo besedila, določene podatke in podrobnosti ter stališča in odnose.

2. Zmožnost tvorjenja besedil (pisanje in govorjenje)

Pri tvorjenju besedil kandidat pokaže, da zna opisovati, pripovedovati, razlagati, spontano govoriti, utemeljevati in izražati stališča.

3. Zmožnost sporazumevanja (pisno in govorno sporazumevanje)

Pri preverjanju zmožnosti sporazumevanja kandidat pokaže, da se zna praktično sporazumevati v ustni in pisni obliki.

4. Medkulturna zmožnost

Preverjanje medkulturne zmožnosti je lahko vključeno pri pisnem in ustnem delu izpita.

4.2 Tematska področja

Osebni podatki

osebni podatki
poklic
interesi in konjički
zunanost, značaj, razpoloženje
dnevna rutina

Dom, družina in prijatelji

domači kraj
hiša, stanovanje, oprema
družinski člani in prijatelji
odnosi med družinskimi člani, prijatelji, med generacijami, med moškimi in ženskami
družinska praznovanja

Šola, izobraževanje in poklici

vrste šol, predmeti
interesne dejavnosti in življenje na šoli
pomen izobraževanja
poklici in dejavnosti povezani z njimi
učenje tujih jezikov
vseživljenjsko učenje

Prosti čas, zabava, šport

organizacija in načrtovanje prostega časa
dejavnosti v prostem času
počitnice
športne dejavnosti
profesionalni šport

Potovanje in promet

načrtovanje in organizacija potovanj
prevozna sredstva
nastanitev
množični in individualni turizem, eko turizem
mesta in znamenitosti

Telo in zdravje

telo
počutje, bolezni, poškodbe, nesreče
obisk pri zdravniku
nasveti za zdravo življenje
zdravila: uporaba in zloraba

Nakupovanje

vrste trgovin
nakupovanje živil, oblačil in drugih izdelkov
nakupovalne navade
mere, uteži, denar
reklamni oglasi in sporočila
potrošniška družba

Hrana in pijača

jedi in pijače
obroki in prehranjevalne navade
posoda, pribor
naročanje hrane in pijače v baru in restavraciji
jedilni list, tipične jedi
zdrava prehrana

Znanost, množični mediji in nove tehnologije

dosežki znanosti in tehnike
filmi in gledališče
radio, televizija
uporaba računalnika
internet in spletno komuniciranje (*chat*, elektronska pošta, *messenger*, *facebook* ...)
mobilni telefoni

Narava in varstvo okolja

živalstvo in rastlinstvo
naravni pojavi, značilnosti, vreme
podnebje, letni časi
življenje na podeželju in v mestu
uničevanje okolja in njegove posledice

Kultura, umetnost, medkulturnost

šege in navade
pomen znanja tujih jezikov za stike med različnimi kulturami
poznavanje držav špansko govorečega sveta, njihovih geografskih, zgodovinskih, družbenih in kulturnih značilnosti
medkulturnost in razumevanje med različnimi kulturami

Slovenija in Evropska unija

geografski in družbenopolitični položaj Slovenije
Evropska unija
nevladne organizacije in dobrodelne dejavnosti
migracije

4.3 Jezikovne strukture

Jezikovne strukture mora kandidat znati uporabiti v sobesedilu in so v funkciji sporazumevalne zmožnosti. Jezikovna zmožnost je namreč le eden od elementov sporazumevalne zmožnosti.

4.3.1 SUSTANTIVOS

- Género: reglas generales de diferenciación de género. Casos especiales de concordancia de los sustantivos.
- Número: formación de plurales.
- Concordancia.

4.3.2 ARTÍCULO

- Morfología. Contracción.
- Usos generales del artículo determinado e indeterminado.
- Presencia/ausencia: reglas generales. Casos especiales más frecuentes: tratamientos, con marcadores temporales, con *hay/está*.

4.3.3 ADJETIVO CALIFICATIVO

- Género y número. Concordancia. Formas apocopadas.
- Comparativos y superlativos.
- Formación y uso de los superlativos de superioridad e inferioridad relativa.
- Construcciones comparativas.

4.3.4 PRONOMBRE PERSONAL

- Formas tónicas y átonas.
- En función de sujeto: presencia, ausencia y colocación.
- En función de objeto directo y de objeto indirecto: usos generales y doble pronombre.
- Reflexivos con verbos de uso frecuente.
- Uso de *lo*.

4.3.5 DEMOSTRATIVOS

- Morfología.
- Uso para identificar, señalar y discriminar.
- Demostrativos neutros como referentes textuales.

4.3.6 POSESIVOS

- Formas tónicas y átonas.
- Usos generales: identificación, relaciones de propiedad.
- Presencia/ausencia del posesivo. Alternancia artículo/posesivo.

4.3.7 INDEFINIDOS Y CUANTITATIVOS

- Morfología y uso de los más frecuentes. Formas apocopadas.
- Oposición *algo/nada*, *alguien/nadie*, *alguno/ninguno*.
- Construcciones de doble negación.

4.3.8 INTERROGATIVOS

- Morfología y usos de la interrogativa directa e indirecta.
- Contraste en el uso de algunos interrogativos: *qué/cuál*, *quién*.
- Uso de los interrogativos más frecuentes precedidos de preposición.

4.3.9 NUMERALES

- Formación y concordancia de los cardinales y ordinales.
- Pesos y medidas.

4.3.10 USOS DE SER, ESTAR Y HABER

- Uso de ser para identificar, referirse a la nacionalidad, profesión, lugar de origen, ideología, material, para expresar la hora, para referirse al tiempo.
- Ser/estar + adjetivo calificativo.
- Ser/estar para expresar localización espacial.
- Estar + adverbio de modo, de + sustantivo, + participio.
- Uso impersonal de haber y ser.

4.3.11 TIEMPOS Y MODOS VERBALES

- Presente del indicativo de los verbos regulares e irregulares. Expresiones de acciones habituales. Presente con valor de futuro.
- Pretérito perfecto compuesto. Morfología y uso.
- Pretérito indefinido (perfecto simple). Morfología y uso. Sistematización de sus usos con marcadores temporales.
- Pretérito imperfecto. Morfología y uso.
- Pretérito pluscuamperfecto. Morfología y uso más frecuente.
- Futuro. Morfología y usos más frecuentes.
- Condicional simple. Morfología y usos más frecuentes.
- Usos del futuro y del condicional simples para expresar la probabilidad.
- Imperativo. Morfología y uso. Imperativo+pronombres átonos.
- Presente de subjuntivo. Morfología y usos más frecuentes.
- Pretérito imperfecto de subjuntivo. Morfología y usos más generales.
- Correlación de tiempos en estilo indirecto.

4.3.12 CONSTRUCCIONES CON VERBOS COMO GUSTAR, PARECER, DOLER

4.3.13 PERÍFRASIS VERBALES

- acabar (terminar) de + infinitivo
- deber + infinitivo
- dejar de + infinitivo
- echarse a + infinitivo
- empezar a + infinitivo
- estar a punto de + infinitivo
- hay que + infinitivo
- ir a + infinitivo
- poder + infinitivo
- ponerse a + infinitivo
- seguir sin + infinitivo
- soler + infinitivo
- tener que + infinitivo
- volver a + infinitivo
- estar + gerundio
- llevar + gerundio
- seguir + gerundio

4.3.14 REFERENCIAS TEMPORALES Y ESPACIALES

- Indicadores de habitualidad y de la frecuencia: *nunca, a veces, todos los días...*
- Indicadores más frecuentes del tiempo pasado, presente y futuro.
- Expresión de la hora, de la fecha, de la estación del año.

- Indicadores de anterioridad y de posterioridad con respecto al presente y al pasado.
- Indicadores de duración.
- Indicadores de localización espacial: *aquí, encima, al norte, desde – hasta...*

4.3.15 LOCUCIONES ADVERBIALES Y PREPOSITIVAS

- Locuciones adverbiales y prepositivas más frecuentes.
- Casos de régimen preposicional: *acordarse de, pensar en...*

4.3.16 CONCORDANCIA SUJETO-VERBO Y SUJETO-ATRIBUTO

4.3.17 ORACIONES DUBITATIVAS, EXHORTATIVAS Y DESIDERATIVAS

4.3.18 ORACIONES SUBORDINADAS

- Sustantivas con el verbo en indicativo y en subjuntivo cuando expresan sentimientos y opiniones, cuando dependen de oraciones impersonales.
- Adverbiales temporales, causales, finales, modales, concesivas, consecutivas y condicionales con verbo en indicativo y en subjuntivo, introducidas por las conjunciones y locuciones conjuntivas más frecuentes.
- Adjetivas con verbo en indicativo y subjuntivo introducidas por pronombres o adverbios relativos.

4.3.19 SIGNOS DE PUNTUACIÓN Y ACENTO ORTOGRÁFICO

4.3.20 PRONUNCIACIÓN (sonidos, ritmo y entonación)

4.4 Izbor umetnostnih besedil

DPK SM za španščino razpiše za zaključni letnik izbor umetnostnih besedil za pisno in ustno preverjanje znanja iz književnosti na višji ravni ter ustno preverjanje znanja iz književnosti na osnovni ravni.

Izbor umetnostnih besedil se za zaključni letnik objavi pred začetkom šolskega leta, in sicer v skladu s *Koledarjem splošne mature*, na spletni strani Državnega izpitnega centra (www.ric.si).

Pisni izpit

Pisno preverjanje poznavanja umetnostnih besedil je del B Izpitne pole 3 na višji ravni. Kandidat mora napisati pisni sestavek na temo iz književnosti, zato mora dobro prebrati izbrana umetnostna besedila. Znati mora izraziti lastna stališča o vsebini dela. Naslov za pisni sestavek je sestavljen iz treh delov: opisnega, argumentativnega in razpravljalnega.

Ustni izpit

Pri tretji nalogi na višji ravni kandidat na podlagi prebranega odlomka iz umetnostnih besedil odgovori na različna vprašanja.

Priporočamo, da učitelji poznavanje književnosti preverjajo tudi v okviru druge naloge, ki jo pripravijo sami.

5 PRIMERI NALOG ZA PISNI IZPIT

5.1 Bralno razumevanje

V tem podpoglavju so navedeni primeri nalog, ki se lahko pojavljajo pri preverjanju bralnega razumevanja na osnovni in višji ravni. Ravni se razlikujeta po tipu naloge ali po težavnosti besedila oziroma vprašanj. Število in tipi nalog ter vprašanj se v posamezni izpitni poli lahko spreminjajo.

Navodila za ocenjevanje

Vsak pravilen odgovor je vreden eno točko, razen če ni navedeno drugače.

5.1.1 Naloga alternativne izbire

Lea atentamente el texto sobre la vida de Agatha Christie y luego marque la letra V si la frase es verdadera y la letra F si la frase es falsa.

Pozorno preberite besedilo o življenju Agathe Christie in označite črko V, če je trditev pravilna, ali črko F, če je trditev nepravilna.

Agatha Christie, la gran dama de las novelas de misterio

Nació en el seno de una antigua familia victoriana, en 1890. La autora inglesa más traducida –por delante incluso de Shakespeare– publicó su primer libro en 1920. Además de obras policíacas y de teatro, relatos y ensayos, escribió novelas de amor, de las que se sentía muy orgullosa.

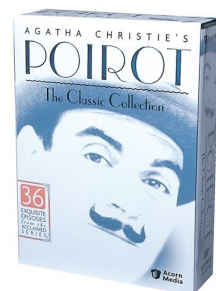
Por Juan Antonio Cebrián.

Extravagante, reservada, imaginativa y viajera. Es la escritora de cuya producción bibliográfica más ejemplares se han vendido. Su obra, compuesta por unas 70 novelas, 150 relatos cortos, 19 obras teatrales, varios ensayos y una autobiografía, la convierte en un icono de la literatura universal.

La creadora de personajes como Hércules Poirot o Miss Marple nació el 15 de septiembre de 1890, en Torquay (Devonshire, Inglaterra). Su verdadero nombre era Agatha Mary Clarissa Miller Boehmer. Pertenecía a una antigua familia victoriana, cuyos padres, Frederick y Clarissa, estaban empeñados en dar a sus hijos la mejor instrucción académica posible.

La futura escritora comenzó desde muy pronto a dar muestras de un espíritu bohemio que le acompañaría durante su interesante peripecia vital. En 1911 voló en un avión, cuando este asunto era propio de los excéntricos de la época. Más tarde conoció a Archibald Christie, un piloto de la Royal Flying Corps, con quien se casó absolutamente enamorada en 1914, año en el que estalló la Primera Guerra Mundial. Ella misma se alistó en el Cuerpo de Enfermeras.

Después del final del conflicto armado tuvo a su única hija, Rosalind, y en 1920 publicó su primera obra, *El misterioso caso de Styles*, donde aparece por primera vez el singular detective belga Hércules Poirot. La acogida de la novela fue magnífica, aunque solamente se vendieron unos 2.000 ejemplares, suficientes, en todo caso, para tener la esperanza de ser algún día escritora profesional.



Poco después llegaron otras obras y los primeros ingresos económicos, que dedicó a la compra de un automóvil. En 1926, cuando ya gozaba de gran popularidad, recibió un duro golpe, además de la muerte de su querida madre: su marido había solicitado el divorcio. Se había enamorado de Nancy Neele, una joven jugadora de golf que, sin pretenderlo,

partió el corazón de la Christie hasta tal punto que sufrió un "shock" emocional, perdiéndose durante varios días.

Sin embargo, esta mujer de carácter rebelde pudo sobrepasar el dolor, en parte, debido a la publicación de *El asesinato de Rogelio Ackroyd*, la novela que la impulsó al éxito definitivo.

Cuando contaba 40 años decidió entregarse a su pasión viajera y, a bordo del tren Orient Express, se trasladó a Mesopotamia con la intención de visitar yacimientos arqueológicos. Fue allí donde conoció a Max Mallowan, un arqueólogo 15 años menor que ella, y que se convirtió en el gran amor de su vida. Juntos examinaron los ecos de la historia antigua, lo que le sirvió a la escritora de fuerte inspiración para algunos de sus títulos inmortales, como *Asesinato en Mesopotamia* o *Muerte en el Nilo*.

En 1939 Inglaterra quedó involucrada en la Segunda Guerra Mundial y el matrimonio tuvo que separarse. Max marchó al frente y Agatha volvió a ser enfermera, aunque siguió escribiendo con éxito, en algunos casos bajo el

seudónimo de Mary Westmacott, nombre que usó para las novelas sentimentales de las que siempre se sintió orgullosa.

En 1952 estrenó su obra teatral *La ratonera*, desde entonces representada ininterrumpidamente, que hoy en día, cuenta con un récord sin comparación. Cabe comentar que, si bien Agatha Christie es una de las más fieles representantes del género detectivesco, en su extensa producción también se encuentran títulos inscritos en otros ámbitos literarios, incluida una deliciosa autobiografía titulada *Ven y dime cómo vives*, donde la británica muestra, a pesar de su natural timidez, una personalidad muy humana y sincera.

Falleció el 12 de enero de 1976, cogida de la mano de su esposo, Max. Una de sus frases más definitorias fue ésta: "No soy buena conversadora, no puedo hacer las cosas de prisa, me resulta difícil decir lo que quiero, prefiero escribirlo. Escogí la profesión justa".

(Vir: <http://www.elmundo.es/suplementos/magazine>)

		V	F
1.	Las obras de Agatha Christie se tradujeron más que las obras de William Shakespeare.		
2.	Agatha Christie escribió un libro sobre su vida.		
3.	Los padres de Agatha Christie quisieron que sus hijos estudiaran.		
4.	A los lectores les gustó mucho la primera novela de Agatha Christie.		
5.	El marido se divorció de Agatha Christie cuando ella todavía era una escritora desconocida.		
6.	Durante la Segunda Guerra Mundial Agatha Christie dejó de escribir.		
7.	Agatha Christie firmaba sus novelas de amor con pseudónimo porque tenía vergüenza de este tipo de novelas.		
8.	Su obra teatral <i>La ratonera</i> sigue representándose en la actualidad.		

(8 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
V	V	V	V	F	F	F	V

5.1.2 Naloga izbirnega tipa

Lea atentamente el artículo sobre el riesgo y de las cuatro opciones escoja **DOS** correctas.

Pazljivo preberite članek o tveganju in od štirih možnosti izberite **DVE** pravilni.

El riesgo es no arriesgarse

En el diccionario, la palabra "riesgo" hace referencia a pérdida o fracaso, pero ¿qué hay de su relación con innovar, apostar o jugársela a hacer las cosas de una forma diferente? La respuesta es que, paralizados por el miedo a perder, perdemos. Esta es una propuesta para no perder antes de tiempo. Por **Alex Rovira**.

♦ **Decía Vincent van Gogh:** "¿Qué sería de la vida si no tuviéramos el valor de intentar algo nuevo?". El sabía bien de lo que hablaba. Su estilo, claramente distinto al de sus colegas, generó la perplejidad, el rechazo y la incomprensión de sus coetáneos, pero años más tarde la belleza de su obra conmueve a millones de personas en todo el mundo. Le llamaban *El Loco del Pelo Rojo*. Se arriesgó.

En la dimensión empresarial, Thomas Edison repetía a menudo que, en los miles de intentos fallidos que debía superar para crear cada uno de sus prototipos, jamás perdía el ánimo, porque cada error que dejaba atrás era un nuevo paso adelante. Edison y su equipo crearon 1.093 patentes, cifra no superada hasta el momento por un innovador. Gracias a él y a sus colaboradores, hoy tenemos un nivel de confort en nuestra vida que sería impensable de no haber sido por su trabajo. Pero curiosamente, cuando era pequeño, sus maestros y compañeros de escuela consideraban que estaba mal de la cabeza. Se arriesgó.



♦ **Experimentar y crear un nuevo método.**

En el terreno del atletismo, Dick Fosbury revolucionó la técnica del salto de altura creando el todavía hoy conocido y practicado como "salto Fosbury", que consiste en correr en diagonal hacia la barra, luego curvarse y saltar de espaldas sobre la barra. Fosbury rompió con las técnicas tradicionales de salto en tijera o de rodillo ventral. Lo interesante del caso es que no era el atleta más alto, ni el más fuerte, ni el más rápido.

En los Juegos de México, en 1968, en la cúspide de su carrera, obtuvo la medalla de oro y fijó un nuevo récord olímpico en 2,24 metros, demostrando el potencial de la nueva técnica, todavía actual hoy en día, que disparó los registros cuando otros atletas la incorporaron a partir de 1990. Su seleccionador nacional le dijo que saltando de espaldas se acabaría matando, que estaba loco. Fosbury se arriesgó y ganó.

♦ **Next 06**

Hace unos días tuve ocasión de asistir al *Next 06*, un interesantísimo acto sobre la imaginación en los negocios, organizado por Infonomía, la red de innovadores más potente de España y probablemente de Europa. En el bello entorno del Palau de la Música de Barcelona, Alfons Cornelia, presidente y fundador de esta iniciativa tan necesaria, congregó a más de 1.300 emprendedores, empresarios y profesionales inquietos de dentro y fuera del Estado, todos punta de lanza en visión e iniciativa empresarial. El ambiente era extraordinario: se podía palpar el entusiasmo y la curiosidad de cientos de mujeres y hombres inquietos buscando compartir ideas, novedades, maneras de entender a sus clientes, de darles nuevas soluciones.

(Vir: EPS)

1. Vincent van Gogh
 - A era admirado en su época por haberse arriesgado.
 - B no causó admiración por su estilo a sus colegas.
 - C es admirado hoy por haber estado un poco loco.
 - D intentó crear nuevo estilo conscientemente.

2. Thomas Edison
 - A aprendía de sus errores y así avanzaba.
 - B estaba muy preocupado porque tenía que repetir sus experimentos muchas veces.
 - C era un niño prodigio e inteligente.
 - D es el investigador con el mayor número de inovaciones.

3. Dick Fosbury
 - A A Dick Fosbury le advirtieron que su nueva técnica era peligrosa.
 - B Empezó a experimentar con la nueva técnica después de ganar la medalla en los Juegos Olímpicos.
 - C Todavía hoy se usa su técnica de salto de altura, en la cual la espalda es la parte más elevada del cuerpo.
 - D No le dejaron competir usando su nueva técnica hasta el año 1990.

4. En España
 - A no se respeta a los innovadores.
 - B los profesionales y los empresarios no están dispuestos a compartir sus ideas.
 - C se ha organizado un encuentro de innovadores.
 - D las inovaciones también se aplican en el mundo de negocios.

5. Las dos principales ideas del artículo son
 - A que uno no debe arriesgarse.
 - B que el riesgo lleva a malos resultados.
 - C que hay que arriesgarse para poder avanzar.
 - D que perdemos si no nos arriesgamos.

(10 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.
B, D	A, D	A, C	C, D	C, D

5.1.3 Naloge povezojanja

1. primer

Los fragmentos presentes hablan de algunas características del mestizaje y de la inmigración en España de hoy. Para cada uno de los ocho fragmentos busque el título correspondiente. Escriba las soluciones en el cuadro.

Naslednji deli besedila govorijo o nekaterih značilnostih mešanja ras in kultur ter o imigraciji v sodobni Španiji. Za vsako od osmih besedil poiščite ustrezen naslov. Rešitve vpišite v preglednico.

¿Qué nos aportará el mestizaje y la integración de los inmigrantes?

Aunque el 42% de los españoles limitaría la entrada en nuestro país a las personas de zonas menos desarrolladas, a juicio de los expertos la mezcla racial podría tener importantes beneficios para la sociedad.

- | | |
|--|--|
| <p>(1) En unos siete años la población activa española dejará de crecer, según datos del Instituto de Prospectiva Tecnológica de Sevilla (IPTS). Como consecuencia, los trabajadores deberán soportar una gran carga fiscal y la edad de jubilación se retrasará. Sin embargo, la incorporación de los extranjeros al mundo laboral podría frenar este proceso: en la actualidad, 200.000 inmigrantes de los algo más de 300.000 procedentes de países no desarrollados están dados de alta en la Seguridad Social, es decir, pagan sus impuestos.</p> | <p>(2) Según datos de la Oficina Estadística de las Comunidades Europeas, de no permitir la entrada de los inmigrantes, en el año 2014 comenzará a envejecer nuestra población. Esto podría evitarse con la descendencia de los extranjeros.</p> |
| <p>(3) La aceptación de diferentes razas y la educación en un marco de interculturalidad "no sólo aumenta el conocimiento del mundo, sino que hace que las personas tengan una visión más amplia de su entorno".</p> | <p>(4) Muchos de nuestros inmigrantes están empleados en los trabajos que los españoles rechazan. Por ejemplo, la tasa de paro en la zona hortofrutícola de Almería –donde hay una gran concentración de inmigrantes africanos– es de un 3%. A esto, hay que añadir la gran representación que tienen en el sector doméstico, donde suponen casi el 22% del total. Pero además también ocupan trabajos cualificados.</p> |
| <p>(5) Si la población inmigrante se regularizase, la economía también se beneficiaría ya que, a mayor nivel adquisitivo de los extranjeros, mayor posibilidad de compra tendrían.</p> | <p>(7) Los diferentes estilos de vida, así como su cultura, es lo que más les cuesta entender a los españoles. Alrededor del 20% de los encuestados aseguró tener dificultades para superar esta barrera cultural, con independencia del país de procedencia de los inmigrantes, y tan sólo en el caso de los europeos del Este la cifra no llegaba al 15%.</p> |
| <p>(6) Numerosos centros de investigación están trabajando para tratar de encontrar qué dificultades de origen genético podrían llegar a desaparecer con el cruce de razas. Por ejemplo, la Sociedad Internacional de Hipertensión ha descubierto que los habitantes de Estados Unidos de raza negra sufren mayor hipertensión arterial que los blancos. Es posible que a medida que ambos se mezclen, esta enfermedad se reduzca con el paso de las generaciones.</p> | <p>(8) "Muchos de nuestros inmigrantes sólo quieren estar aquí unos años, ganar dinero y volver a su país de origen con sus familias, al igual que lo hicimos los españoles décadas atrás", asegura el sociólogo Juan Díez Nicolás.</p> |

(A) SE CUBRIRÁN PUESTOS DE TRABAJO

(B) DESAPARICIÓN DE ENFERMEDADES

(C) AUMENTARÁN EL CONSUMO Y EL COMERCIO

(D) NACERÁN MÁS NIÑOS

(E) ENRIQUECIMIENTO CULTURAL

(F) SE GARANTIZARÁN LAS PENSIONES

(G) CARÁCTER TRANSITORIO DE LA INMIGRACIÓN

(H) LAS COSTUMBRES

(Vir: Texto adaptado de Quo)

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.

(8 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
F	D	E	A	C	B	H	G

2. primer

Lea atentamente el texto sobre el esquiador de snowboard Craig Kelly y decida en qué párrafo de A a H se encuentra la información expresada con frases de 1 a 9. Más frases pueden referirse a un solo párrafo. Escriba la respuesta en la línea al lado de la frase.

Pozorno preberite besedilo o deskarju na snegu Craigu Kellyju in se odločite, v katerem odstavku (od A do H) je informacija, izražena s povedmi od 1 do 9. Več povedi (od 1 do 9) se lahko nanaša na en sam odstavek besedila. Odgovor napišite na črto na koncu povedi.

CRAIG KELLY

El primer profesional del "snowboard"

A

Era considerado por los grandes del deporte como "el mejor *snowboarder* de todos los tiempos". Después de haber ganado cuatro títulos mundiales y ser reconocido por todos como el primer profesional que ha dado este joven deporte, Craig Kelly falleció el pasado lunes bajo una avalancha* mientras esquiaba en las montañas Rocosas canadienses.

C

A principios de los años 80, cuando el *snowboard* comenzaba a despuntar como deporte, Kelly formó junto a un grupo de amigos el grupo Mount Baker Hard Core, pionero no sólo por las técnicas utilizadas sino también por los arriesgados descensos que sus miembros emprendían.

E

En los siguientes años, el esquiador estadounidense logró alzarse con cuatro campeonatos mundiales y tres de EEUU de la categoría de *freeride*, especialidad en la que la pista es la montaña, éxitos que le llevaron a ser el primer corredor profesional de snowboard que contaba con patrocinadores fijos. Con ellos ha continuado trabajando hasta su muerte.

G

Durante su etapa deportiva, Kelly protagonizó varios hitos en la historia de este joven deporte, como el primer anuncio televisivo en el que se utilizaban corredores de *snowboard* como reclamo, y para el que el esquiador no tuvo reparos en tirarse, con su tabla como paracaídas, desde una avioneta a la nieve.

B

El era el guía de un grupo de unos 20 esquiadores canadienses y estadounidenses que esquiaban en nieves vírgenes del glaciar de Revelstoke, en el departamento de la Columbia Británica. A pesar de sus extensos conocimientos sobre las avalanchas – una de sus obsesiones de los últimos años era la prevención y rescate en los aludes* –, no pudo evitar que una pala de nieve de unos 3.000 metros cuadrados se desprendiera y acabara con su vida y la de otros seis esquiadores.

D

Entre los retos alcanzados figuran el titánico descenso – tras una tormenta de nieve de 20 días – de las montañas Juneau en Alaska, cuyas imágenes fueron utilizadas para la película *Extreme*, de Imax.

F

De hecho, uno de los episodios más oscuros de su carrera deportiva llegó cuando, en 1988, los dos principales fabricantes de tablas deslizantes se pelearon por sus servicios publicitarios. Sims le llevó a juicio para que no utilizara de forma visible la marca de su poderoso competidor Burton en la tabla. Hasta que se resolvió la disputa, Kelly participó en diversas pruebas con una tabla de esquí totalmente negra y seis meses después renovó de nuevo su contrato con Burton.

H

En los últimos años, el esquiador trabajaba como guía de esquí extremo y fuera de pista, y centró su formación en la prevención de los aludes, para lo que realizó varios cursos de especialización en Japón. Además, el esquiador mantuvo su contrato con la casa Burton como probador y diseñador.

(Vir: *El Mundo*)

* la avalancha, el alud = snežni plaz

0.	<i>Craig era el especialista en prevención de los aludes.</i>	H
1.	Craig ganó el campeonato en Estados Unidos.	
2.	Craig saltó de un avión.	
3.	Craig tuvo que ir al juzgado.	
4.	A pesar de sus conocimientos no pudo prevenir el accidente.	
5.	Craig y sus amigos inventaron diferentes estilos de snowboard.	
6.	Uno de sus descensos se rodó para la película.	
7.	Craig diseñaba tablas.	
8.	La empresa Burton prolongó el contrato con Craig.	
9.	Craig utilizó durante una temporada una tabla sin las inscripciones publicitarias.	

(9 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
E	G	F	B	C	D	H	F	F

3. primer

Lea atentamente los resúmenes de varias películas. Luego empareje los resúmenes (de 1 a 7) con la información sintetizada (de A a G). Escriba las respuestas (las letras de A a G) en la tabla.

Natančno preberite kratke vsebine različnih filmskih zgodb. Nato povežite kratke vsebine filmov (od 1 do 7) z ustreznimi povzetimi informacijami (od A do G). Odgovore (črke od A do G) napišite v preglednico.

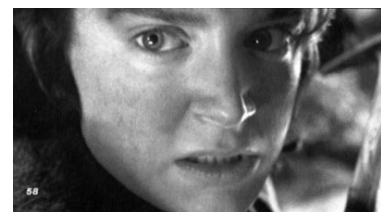
PELÍCULAS DEL MUNDO HISPANO

1. José Nieto, antiguo agente del Servicio Secreto, es uno de los mejores guardaespaldas profesionales en el mundo. Un día lo contratan para proteger a María Luisa, una estrella del cine y cantante. Pero con ella tiene muchos problemas porque es aventurera e imprudente.
Mayores de 13 años.
ALHPAVILEE 1.

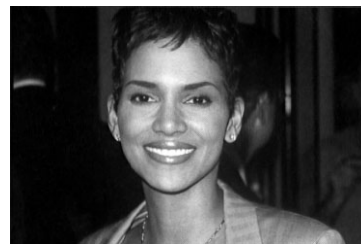


2. Cuenta de una historia de un artista (José Antonio López) que trata de dibujar un árbol durante la época de la maduración de sus frutos. Hace tiempo lo plantó en el jardín de la casa que ahora le sirve de estudio.
Todos los miércoles.
MULTICINES PICASSO.

3. El príncipe Ferdinando se convierte en rana por su tía maligna Merche. Con su nueva forma de vivir y con la ayuda de algunos poderes especiales que ha heredado de su padre, pasa a convertirse en agente secreto del Servicio Secreto español.
MINICINES IDEAL.



4. En las últimas elecciones españolas se ha presentado un candidato para el Senado, un cantante. Bate todos los récords y causa sensación en su gira electoral. Pero un periodista encuentra pruebas que relacionan al candidato con un escándalo financiero, de drogas y de prostitución, ocurrido en su pasado. Mayores de 15 años.
CINES ALCALÁ.



5. Una historia de amor y lucha interior en los Andes, basada en la novela de José Lezama Lima. Mario, un médico, viaja a Perú para superar su crisis existencial. Es asaltado y conducido a un hospital donde la doctora Juana le abre los ojos a la realidad de un país lleno de penalidades y luchas. Estos problemas hacen muy dura la supervivencia y la existencia en esta zona. Mario supera su crisis y opta por ejercer de médico y ayudar a estas pobres gentes andinas.
RENOIR PLAZA DE ESPAÑA.



6. Uno de los grandes best sellers de la literatura latinoamericana. Cuenta de una guerra para la Amazonia entre los peruanos y ecuatorianos en una frontera que originalmente pertenecía a los indios quechua que nunca se preguntaban si estaban en Perú o Ecuador. Mayores de 14 años.
RENOIR CUATRO CAMINOS.

(Vir: Texto adaptado de *El País*, *Guía del ocio*)

7. Un joven de origen mexicano, inmigrante, se va a convertir en el líder de la terrible mafia mexicana, llamada »La Tostada«, en la ciudad de Los Ángeles.
CINE LUMIERE.

- A** La película está basada en un libro muy leído en América Latina.
- B** El ex espía se encarga de proteger a una artista.
- C** Un hombre trabaja para una organización poco honrada.
- D** Un pintor intenta inspirarse en su jardín.
- E** El protagonista llega a ser espía.
- F** Un hombre encuentra sentido de su vida entre gente desfavorecida.
- G** Se descubre que un cantante está implicado en asuntos sucios.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

(7 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
B	D	E	G	F	A	C

4. primer

Lea atentamente las dos columnas y organice la entrevista con la cantante catalana Montserrat Caballé relacionando las respuestas de la columna 1 con las preguntas de la columna 2. Las respuestas están en el orden correcto, las preguntas no. Hay dos preguntas (en la columna 2) que sobran. Escriba las letras de las preguntas adecuadas en el cuadro.

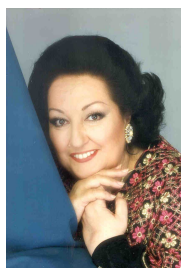
Pozorno preberite oba stolpiča in nato uredite intervju s katalonsko pevko Montserrat Caballé tako, da boste odgovorom v prvem stolpiču našli ustrezna vprašanja iz drugega stolpiča. Odgovori so v pravilnem vrstnem redu, vprašanja pa ne. Dve vprašanji sta odveč. Rešitve (črke vprašanj) vpišite v preglednico.

MONTSERRAT CABALLÉ – LA FUERZA DE UNA VOZ

Columna 1 – RESPUESTAS

1. Haber nacido con una buena voz ya es una suerte, pero el mundo está lleno de coros de voces silenciosas porque hay muchos que no saben que tienen voz para cantar.
2. Cuando tenía 18 años, y ante la falta de recursos económicos, escribimos a la familia Beltrán por si era posible obtener una ayuda para mis estudios. Y me ayudaron. Pude estudiar y viajar al extranjero.
3. Seguramente sin ellos sería todo mucho más laborioso al empezar. Gracias a ellos he tenido la oportunidad de salir al extranjero y de cantar en el Liceo.
4. Sí, recuerdo que me daban siempre pases para que pudiera ir a escuchar ópera desde el 5.º piso. Lógicamente estaba de pie en una esquina y casi no veía nada tan arriba... Por eso mi debut en el Liceo, unos años más tarde, fue como la realización del sueño de mi vida.
5. Sí, por supuesto. Para mí, estar lejos de mis queridos me llena de tristeza que me ha acompañado durante toda la carrera. Al principio fue más fácil porque cantábamos mi esposo y yo. Fue precisamente en el Liceo donde nos conocimos. He cantado aquí todos los años menos uno porque coincidió la temporada con un acontecimiento familiar: el nacimiento de mi hija Monsita.
6. Siempre he encontrado en él un apoyo. Si tuviera que volver a casarme lo haría sin duda con Bernabé. Es un marido perfecto y un padre estupendo.

Columna 2 – PREGUNTAS



Nombrada Embajadora de buena voluntad de la UNESCO el 22 de abril de 1994.

- A Para triunfar, además de buena voz hacen falta otras cosas. ¿Cuál es su punto de vista?
- B ¿La ayuda de su marido ha sido muy importante en su vida?
- C ¿Guarda buenos recuerdos de sus primeros años de contacto con el Liceo?
- D ¿Sigue cantando con su esposo?
- E Sin estos protectores, ¿podría salir adelante?
- F ¿Es fundamental en un matrimonio tener aficiones parecidas?
- G Uno de los precios de la fama es no poder dedicar mucho tiempo a la vida familiar, ¿verdad?
- H ¿Necesitaba ayuda económica para pagarse sus estudios?

(Vir: Texto adaptado de *Telva*)

1.	2.	3.	4.	5.	6.

(6 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.
A	H	E	C	G	B

5.1.4 Naloga dopolnjevanja

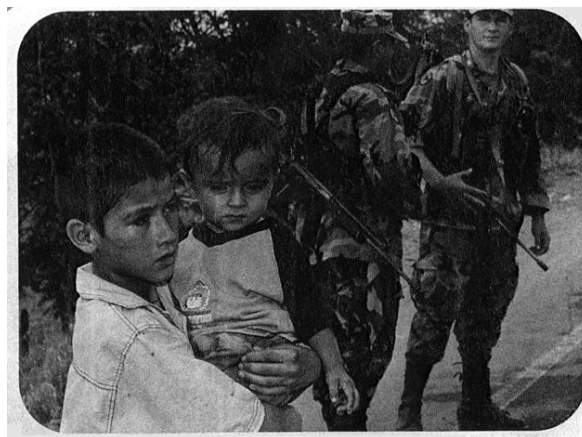
Lea atentamente el texto sobre los desplazados de Colombia. En el texto faltan algunas frases para que esté completo. Usted tiene que completar el texto con la frase adecuada (de A a F) como lo presenta el ejemplo.

Pozorno preberite besedilo o pregnanih ljudeh v Kolumbiji. V besedilu manjka nekaj povedi. Dopolniti ga morate z manjkajočimi povedmi (od A do F), kot kaže primer, da boste sestavili pomensko smiselno besedilo.

Menos afortunados

*Educación en Colombia
Después del conflicto, la esperanza*

Cuando los niños se ven obligados a abandonarlo todo debido a la guerra o por la violencia, todo su mundo se viene abajo. **0. G** Más de 2 millones de personas se ven obligadas a abandonar sus casas debido a la guerra civil en Colombia. **1. _____** Otras familias huyen para prevenir que las guerrillas o los paramilitares recluten a sus hijos.



Sin embargo, quien lleva la peor parte son los jóvenes, ya que el 60% de estos *desplazados* son niños menores de 18 años y algunos se encuentran con enormes dificultades para volver a estudiar; debido a la escasa infraestructura y colaboración de las escuelas locales para aceptar más estudiantes. **2. _____**

La organización *Salvad a los niños* apoya varios proyectos como la escuela de *La Reliquia*, en Villavicencio (Colombia) y la escuela *Benposta*. **3. _____** En La Reliquia hay voluntarios, en su mayoría adolescentes, que enseñan de forma gratuita arte, música y deportes. **4. _____** Desafortunadamente éstos no son los únicos problemas, pues el ayuntamiento local no apoya a la Reliquia por estar construida en terreno sin autorización legal y las autoridades han intentado evacuar a las 400 familias que viven en la zona.

Un lugar en el que sí se escucha a los niños es el otro proyecto de *Salvad a los niños*. La escuela Benposta alberga a unos 400 niños refugiados. **5. _____** "Es muy diferente a mi anterior escuela. Los maestros no castigan, aconsejan. Se tiene que trabajar en equipo a respetar a los demás", dice Frank Rodríguez estudiante de 14 años. "Benposta me ha ayudado a mantener la esperanza. Te enseñan a tener responsabilidad y a ser alguien en el futuro" continúa Frank. **6. _____** "Benposta es una fábrica de sueños, aquí estamos a cargo de nuestras propias vidas", agrega Pedro García estudiante de 18 años.

Las frases que faltan:

- A Esta escuela carece de libros, juguetes y sólo tiene algunos bancos destartalados.
- B Algunas familias se ven forzadas a dejarlo todo por los rebeldes o por los militares, para limpiar la zona.
- C Se trata de dos escuelas para niños desplazados por la guerra civil, en la que se les ayuda a recobrar el sentido de la normalidad después de la tragedia.
- D Pese a todos los problemas y a las desgracias personales que han vivido estos *desplazados*, a través de estos proyectos educativos todos mantienen la esperanza y una visión optimista del futuro.
- E Esta escuela es muy diferente a las otras y la vida allí es administrada por un consejo estudiantil y dos "alcaldes" elegidos por votación.
- F Cuando son aceptados, estos niños son ignorados y rechazados.
- G *Sin embargo, en Villavicencio (Colombia), existe un proyecto para niños desplazados que les ofrece lo que necesitan: una educación adecuada.*

(Vir: Texto adaptado de *Hoy Día*)

(6 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.
B	F	C	A	E	D

5.1.5 Naloga s kratkimi odgovori

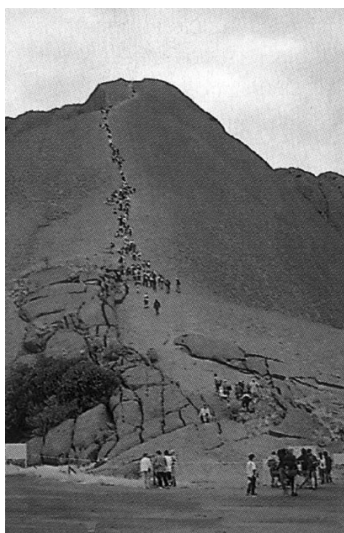
Lea atentamente el texto sobre la montaña Uluru en Australia y responda brevemente a las preguntas.

Pozorno preberite besedilo o gori Uluru v Avstraliji in na kratko odgovorite na vprašanja.

EL ROJO CORAZÓN DE AUSTRALIA

Nadie sabe a ciencia cierta de qué color es el Uluru, la imensa roca sagrada que los Anangu custodian desde hace 22.000 años y que los Australianos han dado en llamar Ayer's Rock. El Uluru se enciende al amanecer con un rojo incandescente que dura apenas unos segundos. A partir de ese momento, las luces cambiantes del día van variando su color hasta que la puesta de sol lo viste de un misterioso violeta.

A los aborígenes no les gusta que los turistas lo profanen y piden encarecidamente a todos que respeten su ley y no asciendan a la roca, pero cada mañana una larga hilera de figuras humanas culebrea por las consumidas faldas hasta sentarse en la magnífica atalaya de su cima. A su alrededor pueden contemplar miles de kilómetros de desierto barridos por el mismo viento que redujo a polvo la mayor cadena montañosa de la Tierra. Es el desierto rojo que ocupa la parte central de Australia. En esa



inmensa llanura de dunas y arbustos secos destacan, como mínimas reminiscencias de su grandioso pasado geológico, los Olgas y el King's Canyon.

El Uluru es otra cosa, una imponente mole de arena compactada por la presión que surgió como un diente desde el interior de la tierra. Con un perímetro de dos kilómetros y una altura que no llega a los doscientos metros, los geólogos sostienen que hunde su raíz varios kilómetros bajo la superficie. Pero para los Anangu, el Uluru es cosa de los espíritus, un lugar mágico y sagrado que ha presidido su vida desde sus orígenes. Un difícil tratado

permite a los turistas acceder con restricciones.

Cualquiera que pueda llegar hasta allí se sentirá privilegiado. Hay un aeropuerto y un complejo hotelero, Salís in the Desert, en las proximidades, perfectamente camuflados en el peculiar conjunto de montañas en el desierto. Los momentos mágicos son

el amanecer (imprescindible presenciar la salida del sol sobre el Uluru) y la puesta de sol. El hotel organiza una cena al aire libre sobre un promontorio cercano que permite disfrutar intensamente de la puesta de sol más cautivadora del planeta. Son instantes que quedarán grabados para siempre en el disco duro de la memoria.

Asentamientos

El caso es que ningún hombre blanco había puesto el pie sobre ese inmenso territorio reseco y hostil

hasta que la Compañía Telegráfica de Australia decidió tender una línea que atravesara de norte a sur el continente. La primera exploración data de mediados del siglo XIX, pero prácticamente hasta principios del XX no había ningún asentamiento en la zona. Alice Springs fue el primero. Allí había unas milagrosas pozas de agua sobre el terreno de un río seco.

(Vir: Texto adaptado de *Tiempo de Hoy*)

1. ¿De qué color es el Uluru al anochecer?

2. ¿Qué exigen los aborígenes de los turistas?

3. ¿Qué ayudó a formar el desierto rojo?

4. ¿De qué está hecho el Uluru?

5. ¿Por qué los aborígenes no dejan subir Uluru a los turistas sin limitaciones?

6. ¿El diseño del complejo hotelero se adapta bien al paisaje?

7. ¿Qué ofrece el hotel?

8. ¿Cuándo se fundó la primera población del hombre blanco en el desierto rojo?

9. ¿Qué facilitó la fundación de Alice Springs en el desierto?

(9 točk)

Rešitve

1. Violeta.
2. Que respeten su ley./Que no suban la montaña./Que no lo profanen./Respeto.
3. El viento.
4. (Mole de) arena (compactada).
5. Es un lugar mágico y sagrado./Una cosa de espíritus.
6. Sí.
7. La cena al aire libre viendo la puesta del sol./La vista de la puesta del sol./La vista del Uluru.
8. Principios del siglo XX.
9. (Pozas de) agua.

5.2 Poznavanje in raba jezika

V tem podpoglavju so navedeni primeri nalog, ki se lahko pojavljajo pri preverjanju poznavanja in rabe jezika na osnovni in višji ravni. Ravni se razlikujeta po tipu naloge ali po težavnosti besedila oziroma vprašanj. Število in tipi nalog ter vprašanj se v posamezni izpitni poli lahko spreminjajo. Vse naloge poznavanje jezikovnih elementov preverjajo v sobesedilu.

Navodilo za ocenjevanje

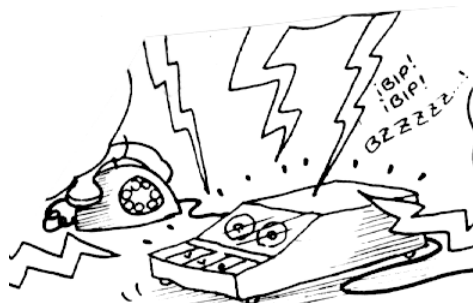
Vsak pravilen odgovor je vreden eno točko, razen če ni navedeno drugače.

5.2.1 Naloga alternativne izbire

En el contestador automático ha encontrado estos dos mensajes donde faltan los verbos SER o ESTAR. Usted tiene que elegir entre SER o ESTAR y encerrar la respuesta correcta en un círculo.

Na telefonski tajnici imate dve sporočili, v katerih manjkata glagola SER ali ESTAR. Obkrožite pravilni glagol.

CONTESTADOR AUTOMÁTICO



Soy Manolo. Sabes que odio los contestadores. Pero bueno **son/están (1)** las cuatro y media del sábado. Acabo de levantarme de la siesta y me he acordado de que tenía que decirte que esta mañana ha llamado una mujer preguntando por ti. **Es/Está (2)** enfadada y no he querido darle tu número de teléfono. Ven a mi casa para decirme qué hago si llama otra vez. Yo creo que **seré/estaré (3)** aquí, en casa. Adiós.

Soy Inma. Hace siglos que no te veo. Supongo que **serás/estarás (4)** de viaje. Bueno, **es/está (5)** para recordarte que hacemos una fiesta por el cumpleaños de Fermín. ¿**Eres/Estás (6)** de acuerdo? Como **eres/estás (7)** una despistada, a ver si esta vez apareces... Bueno..., nos vemos.

(Vir: Texto adaptado de *Abanico*)

(7 točk)

Rešitve

1. son
2. Está
3. estaré
4. estarás
5. es
6. Estás
7. eres

5.2.2 Nalogi izbirnega tipa

1. primer

Este diálogo es un fragmento de una obra de teatro. Está situado en el año 1936 en España. El hijo quiere convencer a su padre que le compre una bicicleta. Lea el diálogo y complételo eligiendo para cada uno de los huecos una de las cuatro opciones. Encierre en un círculo la letra que corresponde a la respuesta adecuada.

Sledeči pogovor je vzet iz dramskega dela in se dogaja v Španiji leta 1936. Sin želi prepričati svojega očeta, naj mu kupi kolo. Preberite pogovor in ga dopolnite tako, da za vsako prazno mesto izberete eno od štirih možnosti. Obkrožite črko pred ustreznim odgovorom.

LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO

Hijo: Oye, papá...

Padre: ¿Qué?

Hijo: Lo de la bicicleta.

Padre: ¿Qué pasa con la bicicleta?

Hijo: Que a mí... lo de la bicicleta ... 1 parece injusto. Yo la bicicleta 2 quiero para el verano.

Padre: Pues el año que 3 también tiene verano.

Hijo: Sí, ya... Tú siempre tienes una respuesta. Pero 4 todos los chicos de mi panda tienen bicicleta, yo no puedo ir con mi panda*.

Padre: Yo no sé cuál será tu panda, pero los padres de las pandas que veo yo en esta calle no creo que 5 mucho dinero para bicicletas.

Hijo: No son 6 caras. Y con los plazos** ...

Padre: ¿Qué hablas tú de plazos?

Hijo: Claro. Como tienes empleo fijo, te la dan a plazos. Además tú me dijiste que no 7 por el dinero. Es porque me han suspendido en Física.

Padre: 8 luego. Eso ya estaba hablado. Cuando 9, tienes bicicleta. Es el acuerdo a que llegamos, ¿no?

Hijo: Sí, pero yo no me había 10 cuenta de lo del verano. Las bicicletas son para el verano.

* la panda = skupina prijateljev, banda

** los plazos = plačilni obroki

(Vir: Texto adaptado de Fernando Fernán-Gómez: *Las bicicletas son para el verano*)

Obkrožite pravilno rešitev.

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1. A se
B te
C –
D me | 4. A como
B porque
C que
D cuando | 7. A era
B eras
C sea
D será | 10. A pagado
B dado
C enterado
D visto |
| 2. A la
B lo
C me
D – | 5. A tienen
B tengan
C tiene
D tenga | 8. A De
B En
C Por
D Desde | |
| 3. A va
B sucede
C viene
D aparece | 6. A mucho
B tanto
C tan
D muchas | 9. A suspendes
B suspendas
C apruebes
D apruebas | |

(10 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
D	A	C	A	B	C	A	D	C	B

2. primer

Lea atentamente el texto sobre Dublín y elija la palabra más adecuada para cada espacio en blanco, según el contexto. Encierre en un círculo la respuesta correcta. Cuidado, a veces podrían figurar más palabras, tiene que elegir la más adecuada para el contexto dado.

Pozorno preberite besedilo o Dublinu in za vsak prazen prostor izberite najustreznejšo besedo glede na sobesedilo. Pravični odgovor obkrožite, kot kaže primer. Pazite: včasih bi lahko izbrali več rešitev, vendar morate izbrati le tisto, ki pomensko najbolj ustreza danemu sobesedilu.

DUBLÍN

Dublín está orgulloso de su vida __0__ que se manifiesta a través de música en directo a diario, salas de teatro, cines y un animado barrio en el centro de la ciudad, Temple Bar, donde se concentra toda esta actividad cultural. Los pubs sirven de punto de __1__ entre las antiguas tradiciones y las nuevas tendencias en esta ciudad de artistas.

DUBLÍN __2__ moda. Los pubs, que nunca faltaron, están ahora más llenos. Son un centro de creación musical muy importante en Irlanda. La música __3__ en estos pubs el lugar ideal para crear y popularizar canciones que en algunos casos se han llegado a escuchar en todo el mundo. Pasar una noche en uno de estos locales es una experiencia casi obligatoria si se visita la isla.

Los habitantes de Dublín __4__ con sorpresa cómo el mestizaje racial y cultural se apodera de sus calles. Unas de las razones de esta mezcla son el bienestar económico y una corriente de estudiantes europeos __5__ por el ambiente bohemio y juergista de la ciudad de Joyce.

Para conocer esta pintoresca ciudad es recomendable, como lo hacen también los dublineses de todas las edades, usar la bicicleta que es un símbolo del ambiente provinciano que aún __6__ y que se puede comprobar tan pronto como llega la primavera. Es entonces cuando Dublín alcanza su climax: la gente __7__ la calle...



0. A deportiva
B cultural
C de campo
D desesperada

1. A referencia
B vista
C encuentro
D partida

2. A está de
B va por
C llega a
D se echa a

3. A ha encontrado
B ha buscado
C ha deseado
D ha equipado

4. A acaban
B luchan
C denuncian
D ven

5. A atraídos
B ignorados
C sometidos
D exagerados

6. A se evita
B se respira
C se gana
D se lleva

7. A se mantiene en
B se echa a
C se esconde en
D se retira de

(7 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
C	A	A	D	A	B	B

5.2.3 Nalogi povezovanja

1. primer

Relacione los problemas con la frase adecuada de consejo, hipótesis (probabilidad) o deseo. Hay más soluciones que problemas. Escriba las soluciones (letras) en las casillas al final del ejercicio.

Za vsako težavo izberite ustrezno poved, ki lahko izraža nasvet, verjetnost ali željo. Rešitev je več kot primerov. Rešitve (črke) vpišite v preglednico na koncu naloge.

ENFRENTAR PROBLEMAS



1. Alonso: "Yo gasto todo mi dinero en los bares."

Consejo



2. Ana: "Por fin me siento feliz."

Hipótesis



3. Marisa: "No sé qué hacer. Soy muy tímida e introvertida."

Consejo



4. Marta: "Llevo esperando una semana para que me llame mi novio."

Deseo



5. Mari Carmen: "Desde que he roto con mi novio me he cerrado en mi cuarto."

Hipótesis

- A Debería hablar con él.
- B Yo en su lugar, no saldría tanto y ahorraría el dinero.
- C Quizá no pueda vivir sin su novio.
- D Yo en su lugar, saldría más para conocer a nuevos amigos.
- E Es posible que haya estado muy enfermo.
- F Ojalá hoy lo encuentre en la fiesta y pueda hablar con él.
- G Probablemente habrá encontrado al amor de su vida.

1.	2.	3.	4.	5.

(5 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.
B	G	D	F	C

2. primer

A continuación encontrará varios diálogos que expresan diferentes situaciones de comunicación. Encuentre su significado principal y busque en la lista de abajo las situaciones más apropiadas. Cuidado: hay más situaciones que descripciones. Al final rellene el recuadro.

Prebrali boste različne pogovore iz resničnega življenja. Ugotovite njihovo glavno sporočilo in v nadaljevanju poiščite, kateri situaciji ustrezajo. Pazite: v besedilu je več primerov kot opisov! Na koncu izpolnite preglednico.

DIÁLOGOS DE LA VIDA

Situaciones:

- A **Mamá:** ¿Me pasas el aceite?
Hija: Claro, claro... aquí lo tienes.
- B **Madre:** ¿Dónde estarán Ana y Arturo?
Padre: Seguramente llegarán sobre las 11 de la noche. Probablemente volverán muy cansados.
- C **Julián:** Me encantan las vacaciones de riesgo y con muchas aventuras. ¿Y a ti?
Pedro: A mí también. Por esto he elegido la Amazonia de Brasil para este año.
- D **George:** Oye, Miguel, hemos quedado con unos amigos españoles en un restaurante el sábado por la noche. ¿Qué harías tú en esta situación?
Miguel: Lo mejor es dividir la cuenta porque en España lo normal es pagar "a escote", es decir, se divide la cuenta en partes iguales. Y jamás se pide la cuenta por separado.
- E **María:** ¿Cuántos años tiene Pedro Almodóvar?
Concha: ¡Y yo qué sé!
- F **Jaime:** ¿Qué me recomiendas: ir en coche o coger el autobús para ir al aeropuerto?
Javier: Ni idea. Normalmente no vuelo y no tengo ninguna experiencia.
- G **Hija:** Mamá, ¿puedo quedarme en casa de Pablo hasta que termine la película?
Mamá: Bueno, hija, vale. Pero a las once tienes que estar en casa.
- H **Carmen:** ¿Vienes al cine el sábado?
Pili: No creo. Es que tengo que estudiar mucho para el examen del lunes.

Descripciones:

1. Dar consejos
2. Dar excusas
3. Pedir cosas
4. Pedir permiso
5. Formular hipótesis
6. Expresar acuerdo

1.	2.	3.	4.	5.	6.

(6 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.
D	H	A	G	B	C

5.2.4 Naloge dopolnjevanja

1. primer

Lea atentamente el siguiente cuento y ponga los infinitivos en el tiempo y el modo adecuados.

Pazljivo preberite pravljico in postavite nedoločnike v pravilno časovno in naklonsko obliko.

EL RATÓN DE LA CIUDAD Y EL DEL CAMPO

Un ratón de la ciudad **(0-invitar)** invitó a merendar a otro compañero que **(1-vivir)** _____ en el campo.

Cuando estaban juntos en la bien provista despensa de un palacio, el ratón de casa **(2-decir)**

_____ al campesino:

- Amigo mío, quiero que **(3-ser)** _____ mi huésped. Come lo que gustes y sin cuidado, que los víveres son variados y abundantes.

Los ratones ya **(4-comenzar)** _____ a saborear

las mejores comidas, cuando de repente y con mucho ruido, el

cocinero **(5-abrir)** _____ la despensa*. Los ratones, asustados, escaparon cada uno por su lado, y como el ratón de casa **(6-conocer)** _____ todos los rincones **(7-ponerse)**

_____ enseguida a salvo, mientras el ratón del campo no acertó a encontrar escondite alguno.

Al marcharse el cocinero, **(8-salir)** _____ de nuevo los invitados que

(9-estar) _____ escondidos por toda la despensa, y el campesino, tomando la palabra, preguntó al ciudadano:



- ¿Es aquí frecuente el peligro? Y me **(10-gustar)** _____ que me hablaras con la verdad.
- Sí, esto sucede muy a menudo, y por lo mismo no debes tener cuidado. Si nosotros **(11-tener)** _____ miedo, no podríamos vivir en la ciudad.
- ¡Ala! ¡Conque esto sucede todos los días! Es cierto que vives en la riqueza, querido ratón de la ciudad, pero con todo, **(12-preferir)** _____ mi pobreza del campo al temor en que tú habitas.
- Bien está Pedro en Roma, aunque no coma.

* la despensa = lugar de la casa en que se guardan los alimentos

(Vir: Texto adaptado de <http://www.terra.es/personal/kokopaco/ciudad.html>)

(12 točk)

Rešitve

1. vivía
2. dijo
3. seas
4. habían comenzado/comenzaron/comenzaban
5. abrió
6. conocía
7. se puso
8. salieron
9. estaban/habían estado
10. gustaría
11. tuviéramos
12. prefiero

2. primer

El texto siguiente habla de cómo mantener el cuerpo en forma. Siga leyendo y forme imperativos para completar las instrucciones. Los dibujos le pueden ayudar.

Naslednje besedilo govori o vajah za dobro telesno zmogljivost. Preberite ga in tvorite velednike, tako da boste dopolnili navodila za vaje. Slike so vam lahko v pomoč.

PARA ESTAR EN FORMA

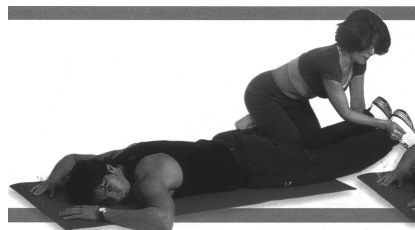
- I. Tumbado con las manos en la cabeza y sin tirar de ella, **(1-incorporarse, tú)** _____ como en la imagen mientras tu compañero te sujeta los pies. Cuando bajas, el tronco no debe golpear el suelo antes de subir.



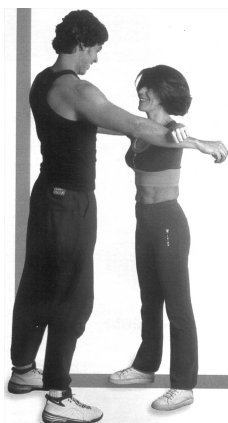
- II. Tumbado boca arriba, **(2-flexionar, tú)** _____ las piernas – sin llegar a apoyarlas en el abdomen – y **(3-estirarlas, tú)** _____ sin extenderlas del todo – para subirle y bajarle. La espalda baja no debe despegarse del suelo.



III. Boca abajo, **(4-doblar, tú)** _____ las rodillas para levantar las piernas sin mover las caderas. La otra persona debe ejercer cierta presión en la pierna para aumentar el esfuerzo. Al bajar, no **(5-tocar, tú)** _____ el suelo con los pies.



IV. Con los brazos estirados, **(6-apoyar, vosotros)** _____ las muñecas como en la foto y **(7-subir, vosotros)** _____ los brazos sin sobrepasar los hombros. El que tiene los brazos por dentro trabaja los hombros y el de fuera, los pectorales.



(Vir: Quo)
(7 točk)

Rešitve

1. incorpórate
2. flexiona
3. estíralas
4. dobla
5. toques
6. apoyad
7. subid

3. primer

Lea atentamente el diálogo en el que por teléfono hablan un agente de la agencia inmobiliaria y un cliente. Complete el diálogo con una palabra en cada hueco.

Pozorno preberite telefonski pogovor med prodajalcem nepremičnin in kupcem. Dopolnite vsako prazno mesto v besedilu z eno besedo.

LA AGENCIA INMOBILIARIA

A = agente
C = cliente



A: Inmobiliaria, ¿dígame?

C: Buenos días. Le llamo para saber qué (0) pisos tienen disponibles.

A: ¿Amueblado o sin amueblar?

C: Vacío. Tengo _____ (1) propios muebles.

A: ¿Qué zona de _____ (2) ciudad _____ (3) interesa?

C: No estoy muy seguro. La zona oeste, quizás.

A: _____ (4) siento mucho pero no tenemos ninguno por esa zona. Si hubiera llamado usted la semana pasada, le habríamos ofrecido varios.

C: La verdad es que no me importa la zona. Sólo quiero que esté bien comunicado.

A: ¿ _____ (5) habitaciones necesita?

C: Como mínimo tres dormitorios y dos baños. También quiero que _____ (6) garaje y jardín. Es que tengo dos niños pequeños.

A: Vamos a ver... Sí, tenemos un piso nuevo. _____ (7) en la zona norte. Es un tercero que tiene todo lo que usted pide.

C: ¿Cuánto es el alquiler mensual?

A: Son 1.330 euros _____ (8) mes.

C: ¿Cuándo podría verlo?

A: En este momento está libre, así que puedo enseñárselo esta tarde.

C: Sí, perfecto.

A: ¿ _____ (9) dice su nombre, por favor?

C: Me llamo Marcelo Solveira. Mi teléfono móvil es el 668 345 289.

A: Estupendo. Nos vemos pronto. Adiós.

C: Adiós.

(9 točk)

Rešitve

1. mis
2. la
3. le
4. Lo
5. Cuántas
6. tenga/haya/incluya
7. Está (ubicado)/Se ubica
8. al/por/cada
9. Me

4. primer

Seleccione la palabra que convenga al contexto y complete el texto. Las palabras ya están en la forma gramatical adecuada.

V prazne prostore vpišite posamezne besede, ki najbolj ustrezajo pomenu besedila. Besede so podane v pravilni slovnični obliki.

FALTA	ADAPTARSE	SALUDAR
FORMA	SUAVE	SE RELACIONA
FIRME	SE CONSIDERA	



EL SALUDO

Casi todas las sociedades practican alguna _____ (1) de saludo. No saludar _____ (2) una _____ (3) de educación. Para poder _____ (4) mejor a una sociedad, es aconsejable conocer su manera de saludarse. Los esquimales se saludan frotándose la nariz, los indios elevan la palma de la mano derecha, los japoneses con una _____ (5) inclinación de la cabeza, los rusos

se dan un beso en los labios. En la sociedad occidental lo más frecuente es dar la mano, que debe ser breve y _____ (6). Dar la mano débilmente _____ (7) con el falto de espontaneidad o fragilidad de carácter. También se suele _____ (8) dando dos besos en las mejillas.

(Vir: Texto adaptado de *Cambio 16*)

(8 točk)

Rešitve

1. forma
2. se considera
3. falta
4. adaptarse
5. suave
6. firme
7. se relaciona
8. saludar

5. primer

Complete el diálogo telefónico entre el recepcionista que trabaja en el hotel Finisterre en Madrid y el cliente que quiere reservar una habitación, con las frases dadas. Escriba las letras de las frases en los correspondientes espacios vacíos en el diálogo. Hay frases que no se pueden utilizar.

Dopolnite telefonski pogovor med receptorjem, ki dela v hotelu Finisterre v Madridu, in stranko, ki želi rezervirati sobo, z danimi povedmi. Napišite črke povedi v ustrezne prazne prostore v besedilu. Nekaj povedi je odveč.

RESERVAR UNA HABITACIÓN

- Recepcionista: Buenos días, hotel *Finisterre*, ¿ _____ **A** _____ (0)?
- Cliente: ¿ _____ (1)?
- Recepcionista: ¿Le interesa la doble o la individual?
- Cliente: _____ (2).
- Recepcionista: A ver... La individual... Tenemos habitaciones libres pero sólo con ducha.
- Cliente: No importa. ¿ _____ (3)?
- Recepcionista: 35 euros la individual con ducha.
- Cliente: ¿ _____ (4)?
- Recepcionista: Sólo el desayuno.
- Cliente: Muy bien. Pues quisiera reservar una habitación individual con ducha.
- Recepcionista: ¿ _____ (5)?
- Cliente: Del 15 a 20.
- Recepcionista: De acuerdo. ¿ _____ (6)?
- Cliente: Todavía no lo sé seguro, pero entre las siete y las ocho.
- Recepcionista: ¿ _____ (7)?
- Cliente: Sí, sí... Otra cosa, el hotel *Finisterre*, ¿ _____ (8)?
- Recepcionista: Sí, está en la calle Toledo, a 10 minutos de la Puerta del Sol, andando, claro.
- Cliente: Gracias por ser tan amable. Hasta el lunes.
- Recepcionista: Adiós.

- A ¿en qué puedo servirle?
- B Quisiera información sobre los precios de las habitaciones dobles.
- C ¿La comida está incluida?
- D ¿De la tarde?
- E ¡Qué barbaridad! Yo pensaba que era más barato.
- F ¿Tienen ducha las habitaciones?, eso es muy importante.
- G Voy a viajar solo...
- H ¿Para cuántos días?
- I ¿Sobre qué hora va a llegar?
- J Quisiera saber si tienen habitaciones libres a partir del día 15.
- K ¿Me puede decir el precio?
- L ¿es céntrico?
- M No, la doble.

(8 točk)

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
J	G	K	C	H	I	D	L

6. primer

Primero lea el texto sobre las diferencias que existen entre el Norte y el Sur y después a partir de las palabras dadas derive la palabra adecuada según el texto. Se le da un ejemplo.

Najprej preberite besedilo o razlikah, ki obstajajo med Severom in Jugom, in nato iz danih besed naredite izpeljanke, ki ustrezajo besedilu. Naveden je tudi primer.

NORTE Y SUR

Uno de los 0 problemas de la 1 es, sin duda, la enorme diferencia entre el Norte y el Sur, entre los países ricos, 2 generalmente en el hemisferio Norte y los países pobres o del llamado 3 Mundo, que se encuentran normalmente en el hemisferio Sur.

Además, hay que tener en cuenta que los países ricos son cada vez más ricos mientras que los países subdesarrollados o en vías de 4 son cada vez más pobres. Éste es el caso de muchos países de América Latina.

Esta desigualdad existe en todos los terrenos: los países ricos consumen el 70% de la energía 5 , el 75% de los metales, el 85% de la madera y el 60% de los alimentos y tienen el 95% de los ordenadores del mundo, aunque sólo tienen, aproximadamente, la cuarta parte de la 6 . Además el 37% de los habitantes del Norte recibe enseñanza 7 , mientras que sólo el 8% de los habitantes del Sur reciben 8 superiores.

Se trata, por tanto, de un círculo vicioso muy difícil de romper. Muchos opinan que esto es así porque los países subdesarrollados son en el fondo, colonias encubiertas de los países industrializados y dependen 9 de ellos.

(Vir: Texto adaptado de *Rápido*)

<p>0. GRAVEDAD _____ <i>GRAVES</i> _____</p> <p>1. HUMANO _____</p> <p>2. SITUAR _____</p> <p>3. TRES _____</p> <p>4. DESARROLLAR _____</p>	<p>5. MUNDO _____</p> <p>6. POBLAR _____</p> <p>7. UNIVERSIDAD _____</p> <p>8. ESTUDIAR _____</p> <p>9. TOTAL _____</p>
--	---

(9 točk)

Rešitve

1. HUMANIDAD
2. SITUADOS
3. TERCER
4. DESARROLLO
5. MUNDIAL
6. POBLACIÓN
7. UNIVERSITARIA
8. ESTUDIOS
9. TOTALMENTE

5.3 Slušno razumevanje

V tem podpoglavju so navedeni primeri nalog, ki se lahko pojavljajo pri preverjanju slušnega razumevanja na osnovni in višji ravni. Ravni se lahko razlikujeta po tipu naloge ali po težavnosti besedila oziroma vprašanj. Število in tipi nalog ter vprašanj se v posamezni izpitni poli lahko spreminjajo.

Besedila za preverjanje slušnega razumevanja so v tem podpoglavju kataloga zapisana (transkripcije), medtem ko pri izpitu splošne mature kandidati poslušajo vsako posneto besedilo dvakrat, naloge pa lahko rešujejo že med poslušanjem.

Navodilo za ocenjevanje

Vsak pravilen odgovor je vreden eno točko, razen če ni navedeno drugače.

5.3.1 Naloga alternativne izbire

A continuación escuchará varias informaciones sobre los efectos negativos del tabaco. Marque la palabra SÍ, si ha oído la afirmación y la palabra NO, si no la ha oído.

El día mundial sin tabaco

		SÍ	NO
1.	Se puede disminuir los peligros para las personas que fumen si se deja de fumar.		
2.	El Ministerio de la Salud advierte que fumar no es sano.		
3.	Si dejamos de fumar podemos evitar algunos daños que puedan aparecer fumando.		
4.	1/3 de los fumadores desean dejar de fumar.		
5.	Podemos reducir o evitar la adicción al hábito de fumar con emplastes* o aún chicles** especiales.		
6.	Las personas que viven alrededor de los fumadores están sometidas a humos perjudiciales.		
7.	Se ha demostrado que fumar causa enfermedades a los bebés todavía no nacidos.		
8.	Es un hecho que el uso del tabaco produce cáncer de pulmón.		

(8 točk)

* el emplaste = obliž

** el chicle = žvečilni gumi

Transkripcija

El día mundial sin tabaco

Estos son datos que publican los organizadores de la campaña contra el tabaco.

La organización mundial de salud patrocina el día mundial sin tabaco para llamar la atención de la gravedad del impacto del tabaco sobre la salud.

Dejar de fumar es un paso muy importante para reducir los riesgos para la salud de las personas que fumen, mejorando por lo tanto la salud a nivel mundial.

Se ha demostrado, hasta ahora, que el tabaco es la causa de alrededor de 25 enfermedades. Muchas de estas enfermedades se pueden evitar, retrasar o mitigar dejando de fumar.

Algunos estudios han mostrado que entre el 75 y el 80 % de fumadores desean dejar de fumar. Mientras que 1/3 ha intentado dejar el tabaco al menos en 3 ocasiones.

Actualmente más de 1 billón de personas fuma, una tercera parte de los habitantes de la tierra. Si sólo una pequeña parte de esas personas dejara de fumar, los beneficios para la salud serían inmensos.

No sólo las personas que fuman se perjudican, el humo ambiental del tabaco también afecta a las personas que les rodeen. Se ha demostrado que causa enfermedades respiratorias y enfermedades en el oído interno en bebés y niños y cáncer de pulmón y enfermedades coronarias en adultos.

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
SÍ	NO	SÍ	NO	NO	SÍ	NO	SÍ

5.3.2 Naloga povezoanja

1. primer

Va a escuchar 6 monólogos. Relacione el número del monólogo con el dibujo correspondiente. Cuidado, hay 2 dibujos más que monólogos. Escriba las soluciones (los números de 1 a 6 que corresponden a los monólogos) en las casillas.

¿Qué ha pasado?

1.		2.		3.	
					
4.		5.		6.	
					
7.		8.			
					

(8 točk)

Transkripcija

¿Qué ha pasado?

- Monólogo **A** ¿Quién se ha metido en la nevera? Habrá sido Pepe que se pasa el día bebiendo zumo con hielo pero que nunca vuelve a poner el agua a la cubitera. No, él no. Eso me toca a mí. (V ozadju se sliši glasba.)
- Monólogo **B** ¿Y eso? ¿Se le habrá olvidado a poner el compac dentro antes de devolvérmelo?
- Monólogo **C** Cómo se me habrá podido olvidar copiar el archivo. ¡Qué tonta! Y debería entregarlo hoy mismo.
- Monólogo **D** ¡Niños! ¿Quién ha vaciado el frasco de champú? ¿Cómo me voy a lavar el pelo? Carlos, ¿me oyes?, Carlos, traeme el frasco de champú del otro baño. (V ozadju se sliši voda.)
- Monólogo **E** Cómo he podido quedar con este imbécil que no sabe ni contar hasta diez. Se me habrá olvidado que es mejor estar sola que mal acompañada. (V ozadju se slišijo zvoki, značilni za bar.)
- Monólogo **F** Sólo me faltaba quedarme sin gasolina. ¿Por qué se me habra olvidado ponerla? ¿Como si no fuera suficiente con el calor que hace! ¿Dónde se habrá metido mi novio?

Rešitve

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
B	C	E	A	–	F	–	D

5.3.3 Naloga dopolnjevanja

Escuche atentamente una encuesta realizada por la calle en la que se ha hecho a cuatro personas una serie de preguntas relacionadas con la moda. Después complete la tabla con las informaciones que faltan.

Moda

	CARMEN	MÓNICA	IÑAKI	JOSÉ LUIS
ESTILO	1.	4.	7.	8.
DINERO	2.	5.	120 euros	3.000 euros al año
ELECCIÓN DE ROPA	Si está contenta prefiere llevar algo alegre.	6.	Depende del tiempo que haga y de lo que tenga que hacer.	No quiere mezclar colores. Trata de ir conjuntado.
MARCAS	No son importantes.	No son importantes. Suele comprar barato.	No son importantes.	9.
SE FIJA EN...	3.	En la gente que le gusta y ve por la calle.	Compra la ropa acompañado de una mujer.	10.

(Vir: Prisma)

(10 točk)

Transkripcija

Moda

Reportero: Estamos en época de pasarelas y desfiles de moda, y hemos querido salir a la calle para hacer estas cinco preguntas a diferentes personas:

1. ¿Cómo definiría su estilo de vestir?
2. ¿Cuánto se gasta al mes en ropa?
3. ¿Qué le influye para que elija vestirse un día con una ropa y no con otra?
4. ¿Se fija en las marcas de la ropa cuando va a comprar?
5. ¿En qué se fija antes de ir a comprar ropa: en los escaparates, en las revistas...?

La primera en responder fue Carmen. 37 años. Peluquera.

Carmen:

1. Normalito. Más bien tirando a clásico.
2. Alrededor de 120 euros.
3. Si estoy contenta prefiero ponerme algo alegre, aunque suelo llevar tonos oscuros.
4. No. Me fijo en que me guste la prenda, independientemente de la marca.
5. En los dos, miro escaparates y revistas.

Reportero: La segunda fue Mónica. 26 años. Licenciada en Químicas.

Mónica:

1. Actual, no sé... moderno.
2. 45 euros, pero hay meses que gasto menos.
3. En eso influye el humor y lo que tenga que hacer.
4. No. Me gusta comprar barato, pero con calidad.
5. Me fijo en la gente que me gusta y veo por la calle.

Reportero: Iñaki, un hombre de 42 años. Joyero. Nos respondió lo siguiente:

Iñaki:

1. Informal. La corbata sólo la utilizo en las reuniones con los jefes.
2. 120 euros.
3. El tiempo que haga y lo que tenga que hacer.
4. No.
5. Trato de ir a comprar la ropa acompañado de una mujer, para que sea ella la que me asegure que no voy hecho un mamarracho.

Reportero: Y por último, le hicimos las cinco preguntas a José Luis. 43 años. Empresario.

José Luis:

1. Mi estilo creo que es tirando a elegante, formal.
2. Gasto mucho dinero en ropa por mi profesión. Puedo gastarme más de 3.000 euros al año.
3. Siempre trato de ir conjuntado. No mezclar azul con verde, por ejemplo.
4. Sí, me fijo en las marcas.
5. Compró lo que me gusta, nunca miro las revistas.

Rešitve

1. Normal/Clásico.
2. 120 euros.
3. En los escaparates/En las revistas.
4. Actual/Moderno.
5. 45 euros.
6. Depende del humor/Depende de lo que tenga.
7. Informal.
8. Elegante/Formal.
9. Sí.
10. Compra lo que le gusta/No mira las revistas.

5.3.4 Kombinacija tipov nalog

Izbirni tip in kratki odgovori

Escuche atentamente la historia sobre los orígenes del chocolate. Después elija la respuesta correcta o complete la información.

El chocolate

1. El chocolate fue primero usado por
 - A los mayas.
 - B los cristianos.
 - C Hernán Cortés.
 - D los olmecas.

2. Al principio el chocolate era
 - A con azúcar.
 - B sin azúcar.

3. En las culturas precolombinas el chocolate se usaba para:
 - a) _____,
 - b) _____.

(2 točki)

4. A España Hernán Cortés llevó por primera vez el cacao
 - A cuando todavía no se bebía té y café.
 - B cuando el cacao ya se conocía en Italia, Francia e Inglaterra.
 - C al comienzo del siglo XVII.

5. El chocolate como alimento fue inventado por
 - A Philip Suchard.
 - B John Cadbury.
 - C los mayas.

6. La fabricación industrializada del cacao comenzó en
 - A 1846.
 - B 1882.
 - C a comienzos del siglo XIX.

7. Hoy en día, según el texto escuchado, el chocolate se puede encontrar en las siguientes comidas:
 - a) _____,
 - b) _____.

(2 točki)

(9 točk)

Transkripcija

El chocolate

El cacao, la materia prima del chocolate, fue descubierto y cultivado por la antigua civilización olmeca que ocupaba lo que hoy es el Estado Mexicano de Tabasco. A principios de la era cristiana otra civilización, la de los mayas, lo cultivaba por todo Yucatán. Extraían las semillas del cacao, las lavaban y las ponían a secar al sol. Después las tostaban y molían. Para hacer una bebida agregaban agua y flores trituradas al polvo de la semilla y batían la mezcla hasta sacar la espuma. Era una bebida amarga y perfumada, asociada con creencias religiosas. Las semillas de cacao servían también de moneda y se intercambiaban por alimentos, tierras y propiedades. El cultivo y el uso del cacao se extendió por toda la América Central.

Los aztecas lo bebían y lo utilizaban como moneda cuando los españoles conquistaron México. Se cree que su conquistador Hernán Cortés fue quien llevó el cacao por primera vez a España casi un siglo antes de que fueran conocidos el té y el café. En 1606 empezó a producirse chocolate en Italia y poco más tarde en Francia e Inglaterra. A principios del s. XIX llegó a Suiza donde Philip Suchard se convirtió en el primer fabricante del chocolate industrializado. En 1846 el inglés John Cadbury inventó el chocolate para comer, hecho a base de cacao, azúcar y vainilla. La cocoa, polvo de cacao, fue industrializada en 1882. Hoy en día el chocolate es la base de una importante industria, se consume en todo el mundo y hay muchos que no podrían vivir sin él. Pero aunque es cosa de todos los días comer una sabrosa tarta o un delicioso helado de chocolate muy pocos saben que este alimento tan común tuvo su origen en las culturas precolombinas de América Central.

Rešitve

1. D
2. B
3. moneda, en rituales religiosos, como bebida
(Kandidat mora navesti vsaj dva od naštetih odgovorov. Vsak pravilen odgovor je vreden 1 točka, skupaj 2 točki.)
4. A
5. B
6. B
7. a) tartas
b) helados

5.4 Pisno sporočanje

V tem podpoglavju so navedeni primeri nalog, ki se lahko pojavljajo pri preverjanju pisnega sporočanja. Ravni se razlikujeta po tipu naloge, po težavnosti iztočnice ali po dolžini sestavka. Preverjanje pisnega sporočanja traja 90 minut. Kandidat mora napisati dve besedili.

Pri Izpitni poli 3 A dobi iztočnico, na katero se mora ustrezno odzvati (na primer napisati odgovor v obliki uradnega ali neuradnega pisma, poročila, krajšega sestavka itd.).

Pri Izpitni poli 3 B na osnovni ravni mora kandidat napisati daljši pisni sestavek, in sicer argumentativno/opisno/pripovedno besedilo, na višji ravni pa pisni sestavek esejiistične narave na temo iz književnosti.

Navodilo za ocenjevanje

Merila za ocenjevanje vseh tipov nalog za preverjanje pisnega sporočanja so zapisana v poglavju 3.3.

5.4.1 Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) (OR in VR)

► Osnovna raven

1. primer

FOLLETO – PROSPEKT

Dentro de dos semanas un grupo de jóvenes españoles viene a Eslovenia para hacer un intercambio. Ud. tiene que prepararles un folleto informativo sobre Eslovenia. El folleto tiene que incluir los siguientes datos:

- un eslogan,
- ubicación del país y descripción del clima,
- breve descripción del carácter de los eslovenos y dos comparaciones con los españoles,
- elección de dos lugares de interés y por qué le parecen interesantes.

Escriba este folleto (100–120 palabras) como si fuera real. Use la Hoja de Respuestas N°1.

Oblikujete prospekt (100–120 besed), kot da bi bil resničen, tako da upoštevate zgoraj navedena navodila. Uporabite list za odgovore št. 1.

2. primer

NOTICIA INFORMATIVA – INFORMATIVNI ČLANEK

»El robo en el banco central. Se han llevado hasta el anillo de boda de la empleada« es uno de los títulos en nuestros periódicos.

Elabore la noticia de este titular siguiendo las sugerencias:

¿QUIÉN?	Dos hermanos recién salidos de la cárcel
¿QUÉ?	El robo
¿CÓMO?	Con la pistola
¿DÓNDE?	En el Banco Central de Santander
¿CUÁNDO?	Antes de abrir el banco
¿POR QUÉ?	Invente la razón Ud. mismo

Escriba esta noticia (100–120 palabras) como si fuera real. Concluya el artículo con sus propias palabras.

Oblikujte članek (100–120 besed), kot da bi bil resničen, tako da upoštevate zgoraj navedena navodila. Članek zaključite s svojimi besedami.

► Višja raven

CARTA PERSONAL – OSEBNO PISMO

Pišete za mladinsko revijo v rubriko *Posvetovalnica*. Vaša naloga je odgovarjati na pisma mladih s težavami, v katerih vas prosijo za pomoč.

POSVETOVALNICA

Prejeli ste naslednje pismo dekleta iz Córdoba, ki ga pozorno preberite.

De: Maite/Córdoba

Tengo 17 años y mis padres no aceptan a mis mejores amigos. Les molesta todo: la ropa que llevan, la música que escuchan, que fumen... No me dejan salir con ellos o hablar con ellos por teléfono. Así que no me queda más remedio que quedarme en casa donde me siento muy sola. Un día de estos me voy a volver loca. ¡¡Ayúdame!!

Zdaj napišite odgovor dekletu v obliki osebnega pisma in ji pomagajte najti rešitve njenega problema. V odgovoru morate:

- pozdraviti,
- podati osebno mnenje o problemu,
- opisati primer osebne izkušnje,
- dati nekaj nasvetov (možnih rešitev problema),
- napisati besede tolažbe,
- se posloviti.

Escriba la respuesta a Maite en forma de una carta personal (150–180 palabras) como si fuera real teniendo en cuenta las instrucciones de arriba. Use la Hoja de Respuestas No1.

Napišite odgovor dekletu v obliki osebnega pisma (150–180 besed), kot da bi bilo resnično, tako da upoštevate zgoraj navedena navodila. Uporabite list za odgovore št. 1.

5.4.2 Daljši pisni sestavek (OR)

Para esta prueba se le dan dos temas, de los cuales Ud. deberá elegir uno. Desarróllelo en un espacio como máximo de 25 líneas, pero no menos de 22. Redacte el tema en la Hoja de Respuestas N°2. Le aconsejamos que organice bien su tiempo para presentar al final una redacción completa y legible.

Za ta del izpita sta vam na voljo dve temi, od katerih izberite eno in o njej pišite na list za odgovore št. 2. Ne napišite več kot 25 vrstic in ne manj kot 22. Svetujemo vam, da si dobro razporedite čas, da boste tako uspeli oddati urejen in čitljiv izdelek.

Tema 1: **¿Destruye el desarrollo nuestro planeta?**

Tema 2: **Mis valores**

Puede escribir libremente sobre el tema dado o seguir las siguientes sugerencias:

- ¿Qué es lo que más aprecia en la vida? ¿Por qué?
- ¿Cree que existen valores universales que todo el mundo debería tener en cuenta?

5.4.3 Pisni sestavek na temo iz književnosti (VR)

La protagonista de la novela *Lo que está en mi corazón* de Marcela Serrano se encuentra en Chiapas con una nueva realidad. Descríbala. Luego explique si Camila entiende la lucha zapatista dando ejemplos y argumentos. Al final reflexione cómo puede influir una revolución en la personalidad del hombre relacionando el tema con el libro leído.

Junakinja romana *Lo que está en mi corazón* pisateljice Marcele Serrano se v Chiapasu sreča z novo resničnostjo. Opišite jo. Nato s primeri in argumenti pojasnite, ali Camila razume boj zapatistov. Na koncu razložite, kako lahko revolucija vpliva na človekovo osebnost. Razmišljanja povežite s prebrano knjigo.

6 USTNI IZPIT

Kandidat opravlja ustni izpit pred šolsko izpitno komisijo, ki skrbi za pravilno izvedbo tega izpita, oceni kandidatov uspeh v točkah in poskrbi za pravilen izračun točk.

Kandidat odgovarja na naloge z izpitnega listka za ustni izpit. Ta listek vsebuje tri naloge, od katerih dve (1. in 3.) sestavi DPK SM za španščino, eno (2.) pa učitelj. Izpitni listek dopolni oziroma sestavi šolska izpitna komisija tako, da se teme z listka ne ponavljajo. Izpraševalec lahko kandidatu postavlja dodatna vprašanja, s katerimi se razčlenjujejo naloge z izpitnega listka.

Kandidat ima pravico do 15-minutne priprave na ustni izpit in pravico enkrat zamenjati izpitni listek. Ustni izpit traja največ 20 minut.

6.1 Primeri nalog

V katalogu so objavljeni zgolj primeri nalog. DPK SM za španščino vsako leto določi kombinacijo nalog za posamezni listek. Naloge se lahko kadarkoli spremenijo.

Navodilo za ocenjevanje

Merila za ocenjevanje vseh tipov nalog ustnega izpita so zapisana na v poglavju 3.3.

6.1.1 Igra vlog (OR in VR)

Pozorno preberite naslednje besedilo, ki predstavlja določeno situacijo iz vsakdanjega življenja. Opravite nalogo čimbolj naravno. Ne pričakujte od izpraševalca, da vas stalno spodbuja h govoru, to morate storiti sami, neprisiljeno.

1. primer

Está en un hotel de lujo. En su habitación hay cucarachas y no se puede abrir el grifo del agua caliente de la ducha. Llame al recepcionista y proteste.

2. primer

Ha llegado Ud. tarde a clases por la mañana. La profesora le pide que explique los motivos de su retraso. Ud. tiene sentido del humor y no desea un reproche por parte de la profesora. Cuénteles su "historia" desde que sonó el despertador hasta que llegó a la escuela.

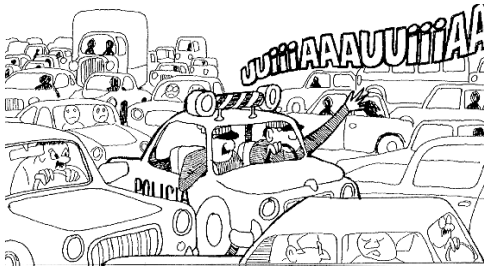
6.1.2 Pogovor na podlagi slikovne iztočnice (OR in VR)

1. primer

OR Pozorno si oglejte sliko in jo opišite. Nadaljujte s pogovorom o temi, ki jo slika nakazuje.

VR Pozorno si oglejte sliko, jo opišite in izpraševalcu razložite, kakšen vtis je naredila na vas. Nadaljujte s pogovorom o temi, ki jo slika nakazuje.

Če vam bo zmanjkalo besed, vam bo izpraševalec pomagal z vprašanji, na katera skušajte odgovoriti čimbolj naravno.

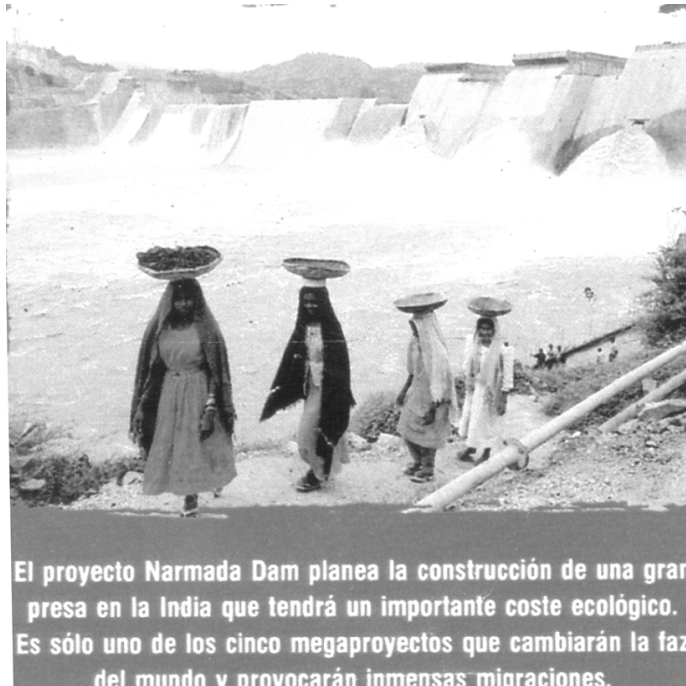


1. Describe el dibujo.
2. ¿Qué cree que ha pasado?
3. ¿Qué piensa de los diferentes medios de transporte?

2. primer (s kratkim besedilom v španščini)

Pozorno si oglejte sliko in natančno preberite pripadajoče besedilo. Izpraševalcu razložite, kakšen vtis sta na vas naredili slika in besedilo. Nadaljujte s pogovorom o temi, ki jo nakazujeta slika in besedilo.

Če vam bo zmanjkalo besed, vam bo izpraševalec pomagal z vprašanji, na katera skušajte odgovoriti čimbolj naravno.



la faz = la cara

Sugerencias:

1. ¿Quién tiene la responsabilidad de la conservación de la naturaleza?
2. A veces los intereses económicos prevalecen sobre los intereses ecológicos. ¿Está de acuerdo? Explíquelo.

6.1.3 Pogovor na podlagi besedilne iztočnice (OR in VR)

Pozorno preberite besedilo pesmi in odgovorite na vprašanja.

Če vam bo zmanjkalo besed, vam bo izpraševalec pomagal z vprašanji, na katera skušajte odgovoriti čimbolj naravno.

SONRÍE (Rosana)

Tú sonrío y verás cómo todo lo que hay
en tus ojos parece que brilla
Que la vida es legal y al final lo que das
sólo coges no más de tres días
A poquito que sonrías se contagia la mía
y los ratos oscuros se harán de colores
mientras sobre alegría y no falten canciones.

Sonríe, sonrío, sonrío...

Tú verás si prefieres llorar de tristeza o llorar de alegría
Se me antoja pensar que llorar de tristeza
no es malo si encuentras salida
Y a poquito que sonrías llegará la alegría
Si de los malos momentos germinan los buenos
Sonreír no se compra, no vale dinero

Sonríe, sonrío, sonrío...

Tú sonrío y verás que terminas feliz
como acaban felices los cuentos
A poquito que sonrías se descorchan los días
Sonreír es tan fresco como un aguacero
Un diluvio de risas cayendo del cielo.
Tú verás...

Preguntas:

1. ¿De qué habla la canción?
2. ¿Qué le da alegría en la vida?
3. ¿Por qué es importante para las personas estar de buen humor?

6.1.4 Povzetek krajšega slovenskega besedila v španščini (VR)

Pozorno preberite naslednje besedilo in ga obnovite v španščini. Nato nadaljujete pogovor o temi, ki jo nakazuje besedilo.

»Kaj niste vedeli tega?«

Drugi kraji, drugačni običaji

Potovanja v tuje dežele so največkrat razburljiva in pustolovska, a lahko tudi žaljiva, če kulture ne poznate najbolje. Spoznajte nekaj manj znanih vedenjskih pravil v različnih državah, da se po nepotrebem ne nasmolite.

Mehika – Kreditne kartice ali napitnine ne pustite na mizi, ker lahko veljate za nevljudne. Položite jo v posodo za račun ali napitnino in jo sami ponudite osebi, ki vam je stregla. Z nasmehom jo bo vzela.

Nemčija – Pijte raje lokalna piva in kupujte jih pri krajevnih prodajalcih. Nemci imajo namreč raje pivo iz svojega domačega kraja, zato jih ne dražite po nepotrebem. Sploh pa so prepričani, da so njihova najboljša na svetu. Podobno velja za zelje in klobase.

Kitajska – Na Kitajskem se naklonjenost poslovnemu partnerju pogosto meri z velikostjo darila, vendar bodite pozorni: nikdar ne smete

podariti ure, ker je v kitajščini izgovorjava te besede enaka izgovorjavi besede »konec«. Zelo pomembno je tudi, da tako na Kitajskem kot drugod po Aziji nikdar ne naredite ali izrečete česa takega, kar bi opozorilo na slabosti vaših kitajskih prijateljev in jih ponižalo. Zaradi preproste pripombe, kakršna je na primer: Kaj niste vedeli tega?, lahko nekateri pretrgajo vse stike z vami.

Japonska – Pokažite vsaj, da znate japonsko hrano pravilno uživati, če vam že okus povsem ne ustreza. Ko jeste suši, denimo, ne pomakajte riža v sojino omako; to lahko počnete samo z ribo.



(Vir: Texto adaptado de *De/lo*, november 2009)

6.1.5 Vodeni pogovor o temi, obravnavani pri pouku (OR in VR)

1. primer

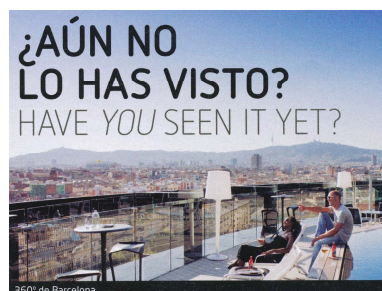
1. ¿Con qué palabras, imágenes o sensaciones asocia la palabra ECOLOGIA?
2. ¿Cómo definiría la palabra contaminación?
3. ¿Qué problemas ecológicos en el mundo conoce?
4. ¿Qué haría Ud. para mejorar la calidad del medio ambiente?

2. primer

1. Explique la posición geográfica del imperio incaico. ¿Qué actuales países comprendía? ¿Cuál era la ciudad capital?
2. ¿En qué creían los incas? ¿Quién era el Inca?
3. ¿Qué elementos culturales conocían?

6.1.6 Interpretacija krajšega španskega besedila in pogovor o vsebini (OR)

Pozorno preberite besedilo in ga razložite. Nato nadaljujte pogovor o temi, ki jo nakazuje besedilo.



Si todavía no lo has visto... o si lo quieres volver a ver, si te apetece ver un hotel espectacular situado justo en el corazón de Barcelona, ¡ven al Barceló Raval! Este edificio cilíndrico, ubicado en el barrio más de moda de la urbe, domina la Rambla del Raval y te ofrece alucinantes vistas 360° sobre la ciudad, desde su terraza-mirador con piscina. Experimenta el moderno diseño de sus habitaciones, con enormes ventanales de vistas panorámicas, materiales innovadores y las últimas

tecnologías. No te pierdas tampoco tu propia cafetera Nespresso, para que puedas despertar al olor del café recién hecho, y tu propio reproductor de iPod. También un lounge de última moda, el B Lounge, con sorprendentes tapas vanguardistas y la mejor selección de cócteles para disfrutar de las sesiones de *Djs* por la noche. No encontrarás un ambiente mejor en toda Barcelona ¡Aprovecha ahora las ofertas del Barceló Raval, desde sólo 107€!

www.BarceloRaval.com

(Vir: *Vueling*, november 2009)

6.1.7 Interpretacija umetnostnega besedila oziroma odlomka umetnostnega besedila in pogovor o temi (VR)

Pozorno preberite odlomek romana Marcele Serrano *Lo que está en mi corazón*. Nato ga pred komisijo še enkrat naglas preberite in na koncu odgovorite na zastavljena vprašanja.

A los treinta años, las mujeres indígenas son unas ancianas y acarrear los cuerpos viejos, dice Paulina hoy día. El promedio de hijos es de siete; algunas de sus parientes tenían doce. La primera vez que sus hermanas escucharon hablar de planificación familiar fue con la llegada de los zapatistas. Pero la Iglesia católica les recordó, una vez más, que aquello era pecado. Paulina se pregunta en qué número irán estos días.

Sin embargo, fue gracias a la Iglesia católica que el mundo comenzó a expandirse para ella, la única institución de la que no desconfiaba su comunidad. Era mal visto que las mujeres salieran de sus pueblos, las acusaban de ir a buscar marido a otros lugares, por lo que Paulina se contactó con los que llegaron a él: los catequistas. Soy católica, pero no creo cualquier cosa, dice Paulina hoy día. Se incluyó en distintos talleres, no sólo aprendió lo más importante para ella, leer y escribir, sino que estudió la historia de su pueblo desde la conquista, supo de sus raíces y su cultura y por primera vez fue capaz de discernir sobre lo bueno y lo malo de la vida de sus abuelos y sus padres. También estudió su condición de mujer, los efectos de la violencia y la pobreza, y le enseñaron a conocer su cuerpo. De allí se nutrió para más tarde elaborar y exigir, junto a sus compañeras, la Ley de las Mujeres Zapatistas, el primer brote de emancipación femenino que se oiría retumbar por siglos dentro de la profundidad de la selva, provocando, me imagino, verdaderas volteretas dentro de las tumbas a los huesos de sus ancestros una enorme violencia a los no zapatistas que viven en sus territorios. Cuando Paulina encontró al EZLN, sospechó que ella como mujer podía al fin eludir el destino de su raza.

Es lo que está en mi corazón, fueron sus palabras al terminar el relato de su vida, lo que suelen decir las mujeres mayas al cerrar una historia.

(pp.160–161)

Preguntas:

1. ¿Cómo vive una mujer indígena, según el fragmento leído?
2. Describa a Paulina.
3. ¿Cómo son las mujeres de la novela? ¿Cómo es Camila en comparación con otras? ¿Qué quieren de la vida? Argumente su respuesta.

7 KANDIDATI S POSEBNIMI POTREBAMI

Z Zakonom o maturi in na njegovi podlagi sprejetimi podzakonskimi akti je določeno, da kandidati opravljajo maturo pod enakimi pogoji. Kandidatom s posebnimi potrebami, ki so bili usmerjeni v izobraževalne programe z odločbo o usmeritvi, v utemeljenih primerih pa tudi drugim kandidatom (poškodba, bolezen), se lahko glede na vrsto in stopnjo primanjkljaja, ovire oziroma motnje prilagodi način opravljanja mature in način ocenjevanja znanja.³

Možne so te prilagoditve:

1. opravljanje mature v dveh delih, v dveh zaporednih izpitnih rokih;
2. podaljšanje časa opravljanja (tudi odmorov; mogočih je več krajših odmorov) in prekinitev izpita splošne mature po potrebi;
3. prilagojena oblika izpitnega gradiva (npr. Braillova pisava, povečava, zapis besedila na zgoščenci, zvočni zapis besedila na zgoščenci ...);
4. poseben prostor;
5. prilagojena delovna površina (dodatna osvetlitev, možnost dviga mize ...);
6. uporaba posebnih pripomočkov (računalnik, Braillov pisalni stroj, ustrezna pisala, folije za pozitivno risanje ...);
7. izpit s pomočnikom (npr. pomočnik bralec, pisar, tolmač v slovenski znakovni jezik, pomočnik za slepe in slabovidne);
8. uporaba računalnika za branje in/ali pisanje;
9. prirejen ustni izpit in izpit slušnega razumevanja (oprostitev, branje z ustnic, prevajanje v slovenski znakovni jezik);
10. prilagojeno ocenjevanje (npr. napake, ki so posledica kandidatove motnje, se ne upoštevajo; pri ocenjevanju zunanji ocenjevalci sodelujejo s strokovnjaki za komunikacijo s kandidati s posebnimi potrebami).

³ Besedilo velja za vse predmete splošne mature in se smiselno uporablja pri posameznem izpitu splošne mature.

8 LITERATURA

Učbeniki in učna sredstva, ki jih je potrdil Strokovni svet Republike Slovenije za splošno izobraževanje, so zbrani v Katalogu učbenikov za srednjo šolo in objavljeni na spletni strani Zavoda Republike Slovenije za šolstvo www.zrss.si.